

Instrumentos sinusales

Sinus Instruments





Nosotros

About Us

Historia

SPIGGLE & THEIS Medizintechnik GmbH se fundó en 1994 por sus directores ejecutivos **David Spiggle** y **Detlef Theis**. La empresa ha evolucionado desde ser únicamente una distribuidora hasta convertirse en el fabricante consolidado de productos médicos para el área de ORL que es hoy en día. Cuenta con más de 700 clínicas entre sus clientes alemanes y exporta a más de 75 países en el mundo entero.

El Sello de la Más Alta Calidad

El sello **“Made in Germany”** sigue siendo hoy en día sinónimo de calidad en la producción de instrumental quirúrgico. En Alemania, el instrumental quirúrgico está sujeto a los más estrictos requisitos de calidad en cada paso de su fabricación para estar verdaderamente a la altura de lo que **“Made in Germany”** significa. En la producción del instrumental sólo se utiliza acero de la más alta calidad capaz de satisfacer las estrictas exigencias de la cirugía moderna.

La Seguridad Primero

La salud de nuestros pacientes y, por tanto, la seguridad y calidad de nuestros productos ha desempeñado siempre un rol central en nuestras decisiones. **SPIGGLE & THEIS Medizintechnik GmbH** cuenta con **certificación ISO** y sus productos llevan el marcado CE de acuerdo a las estrictas directrices europeas para productos médicos desde 1997. Todos nuestros productos están sometidos a continuas revisiones de calidad, desde la selección de materias primas, hasta las etapas individuales de producción y despacho final.

Experiencia

Nuestros profesionales de desarrollo de instrumental cuentan con más de 30 años de experiencia práctica con instrumentos quirúrgicos para ORL. Ofrecemos más que conocimiento teórico; entendemos las necesidades de nuestros clientes. Contamos con el contacto cercano y personal de los mejores cirujanos alemanes, lo que nos permite innovar continuamente en nuestros productos. Garantizamos los más altos niveles de competencia y de servicio individual al momento de cumplir con los requerimientos de nuestros clientes.

History

SPIGGLE & THEIS Medizintechnik GmbH was founded in 1994 by the managing directors **David Spiggle** and **Detlef Theis**. The company has evolved from being purely a distributor to the established manufacturer of medical products in the area of ENT that it is today. We can count over 700 clinics amongst our German customers and export to over 75 countries world-wide.

The Seal Of Highest Quality

The stamp **“Made in Germany”** is still the epitome of quality standards in the production of surgical instruments in the world today. The majority of our surgical instruments is subjected to the strictest quality requirements at every step of their production, in the truest sense of the words, **“Made in Germany”**. Only the highest standard of instrument steel, capable of consistently meeting the demands of modern surgery, is used in the production.

Safety First

The health of our patients and therefore the safety and quality of our products plays the central role in our decisions. **SPIGGLE & THEIS Medizintechnik GmbH** has been **ISO certified**. Our products are CE-marked in accordance with the strict European guideline for medical products since 1997. All our products undergo continual quality checks, from the selection of raw materials, to the individual stages of production and finally their dispatch.

Experience

Our colleagues in instrument development can look back on over 30 years of professional practical experience with ENT surgical instruments. We offer more than theoretical knowledge – we understand our customer needs. We enjoy close, personal contact to many of the best surgeons world-wide. This enables us to continually develop innovative products. We guarantee the highest level of competence and individual service in meeting our customer requirements.



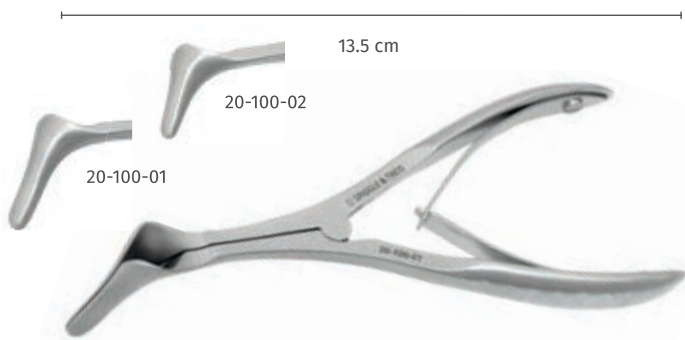
Tabla de contenidos

Table of contents

01	Instrumentos sinusales de diagnóstico / Diagnostic Sinus Instruments	5 - 8
02	Endoscopia y documentación en video / Endoscopy and Video Documentation	9 - 18
03	Instrumentos para tabique / Septum Instruments	19 - 26
04	Instrumentos para FESS / FESS Instruments	27 - 38
05	Instrumentos senos frontal y esfenoidal / Frontal and Sphenoidal Instruments	39 - 45
06	Instrumentos microscópicos / endoscópicos para cirugía pansinusal Microscopic / Endoscopic Instruments for Pansinus Surgery	46 - 56
07	Misceláneos / Miscellaneous	57 - 61
08	Sistemas de esterilización / Sterilization Systems	62 - 63
09	Sets	64 - 66
	Índice	67 - 70

01 Instrumental para diagnóstico

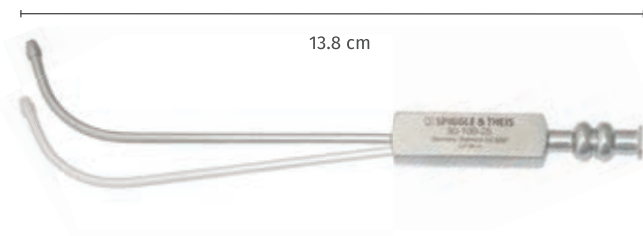
Diagnostic Sinus Instruments



Espéculo para canal auditivo y nasal, 13.5 cm

Hartmann nasal speculum, 13.5 cm

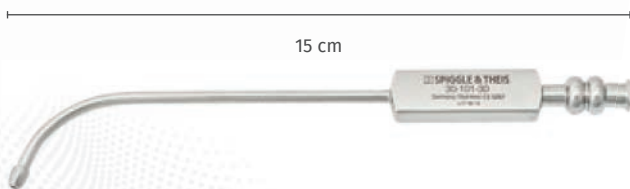
Art.-No.		Longitud / Length (cm)
20-100-01	para adultos for adult	13.5
20-100-02	para adolescentes for juveniles & children	13.5



Cánula para antro Eicken, curva larga, flexible 13.8 cm

Eicken antrum cannula, long curve, bendable, 13.8 cm

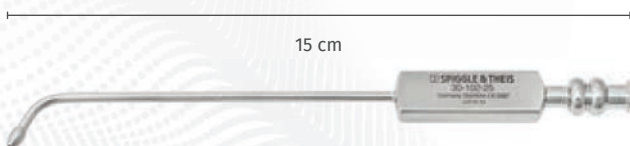
Art.-No.		DE / OD (mm)
30-100-25		2.5
30-100-30		3.0
30-100-40		4.0



Cánula para antro Eicken, curva larga, 15 cm

Eicken antrum cannula, long curve, 15 cm

Art.-No.		DE / OD (mm)
30-101-25		2.5
30-101-30		3.0
30-101-40		4.0



Cánula para antro Eicken, curva corta, 15 cm

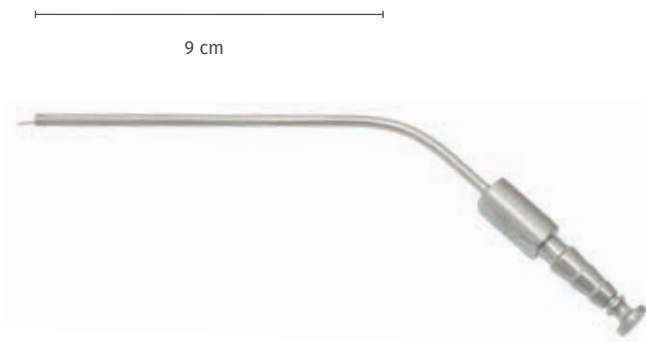
Eicken antrum cannula, short curve, 15 cm

Art.-No.		DE / OD (mm)
30-102-25		2.5
30-102-30		3.0
30-102-40		4.0



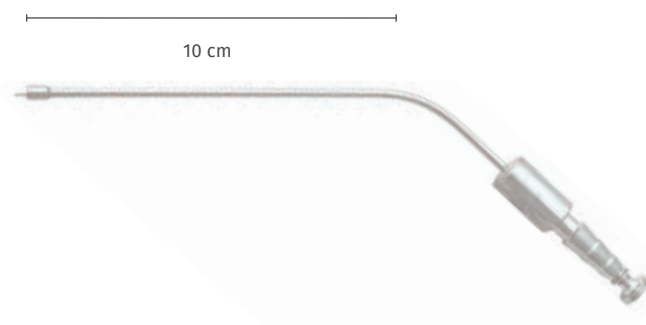
01 Instrumental para diagnóstico, Tubo de aspiración Frazier

Diagnostic Sinus Instruments Frazier suction tube



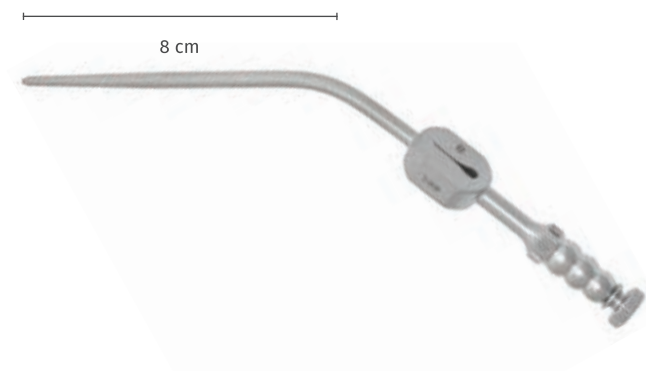
con control de aspiración, 9 cm
with suction control, 9 cm

Art.-No.	DE / OD Ch/Fr = mm
30-080-05	5 = 1.6
30-080-06	6 = 2.0
30-080-07	7 = 2.3
30-080-08	8 = 2.7
30-080-09	9 = 3.0
30-080-10	10 = 3.3
30-080-12	12 = 4.0
30-080-15	15 = 5.0



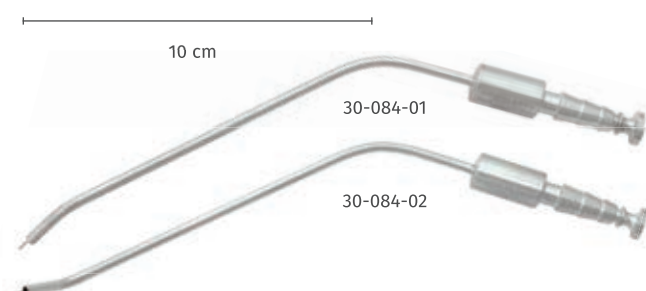
angulado, terminación esférica, 10 cm
angled, ball ended, 10 cm

Art.-No.	DE / OD Ch/Fr = mm
30-082-08	8 = 2.7
30-082-10	10 = 3.3
30-082-12	12 = 4.0
30-082-15	15 = 5.0



cónico, con control de succión en forma de lágrima, 8 cm
conical, with tear formed suction control, 8 cm

Art.-No.	DE / OD Ch/Fr = mm
30-105-06	6 = 2.0
30-105-08	8 = 2.7
30-105-10	10 = 3.3



con control de aspiración, 10 Ch (3.3 mm), 10 cm
with suction control, 10 Ch (3.3 mm), 10 cm

Art.-No.	
30-084-01	curva a la derecha / curved right
30-084-02	curva a la izquierda / curved left

01 Instrumentos sinusales de diagnóstico

Diagnostic Sinus Instruments



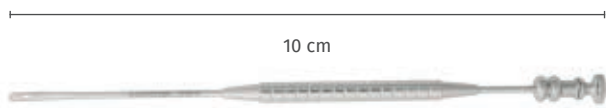
Tubo de aspiración para seno frontal, flexible, 16.5 cm
Frontal sinus suction tube, bendable, 16.5 cm

Art.-No.	DE / OD (mm)
30-106-25	2.5
30-106-30	3.0
30-106-40	4.0



Tubo de aspiración para seno frontal, raspatorio, curvado, flexible, con control de aspiración, 10 cm
Frontal sinus suction raspatory, curved, bendable, with suction control, 10 cm

30-108-00



Aspirador elevador Gourney, 3mm, 19 cm
Gourney suction elevator, 3 mm, 19 cm

20-320-19



Aguja trócar Eicken, 10 cm / Eicken trocar needle, 10 cm

Art.-No.	DE / OD (mm)
30-110-16	1.6
30-110-18	1.8
30-110-20	2.0



Aguja trócar Lichtwitz, 10 cm / Lichtwitz trocar needle, 10 cm

Art.-No.	DE / OD (mm)
30-111-16	1.6
30-111-18	1.8
30-111-20	2.0



Tubo de irrigación para senos, 30 cm / Sinus irrigation tube, 30 cm

Art.-No.	DE / OD
30-112-00	silicona, con conectores silicone, with connectors



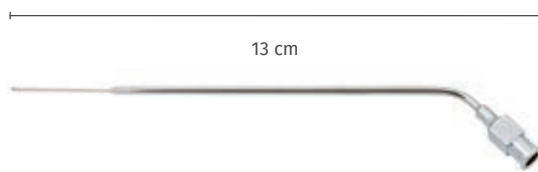
01 Instrumentos sinusales de diagnóstico

Diagnostic Sinus Instruments



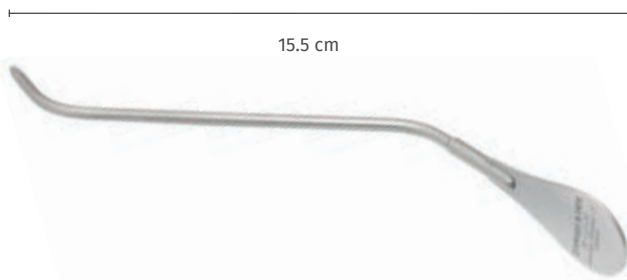
Botella de aspiración Muck con tapa
Muck suction bottle with cap

30-113-00



Aguja para inyección, angulada, 13 cm
Injection needle, angled, 13 cm

Art.-No.	DE / OD (mm)
30-122-08	0.8



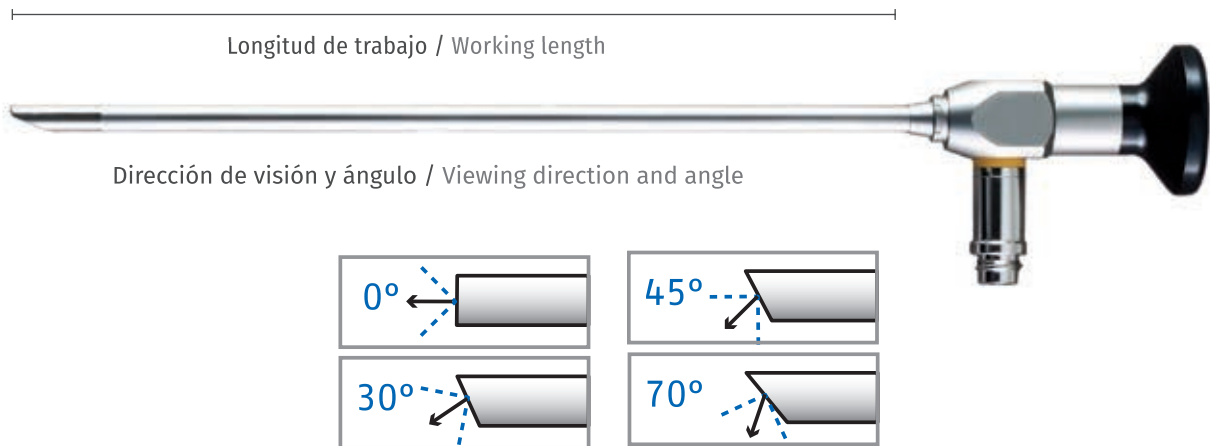
Bougie para seno frontal Ritter, 15.5 cm
Ritter frontal sinus bougie, 15.5 cm

Art.-No.	DE / OD (mm)
30-121-25	2.5
30-121-30	3.0
30-121-40	4.0
30-121-50	5.0



Fórceps para biopsia, rectos, doble acción, cucharilla 2 x 4 mm, LdT 15 cm, con canal de irrigación
Biopsy forceps, straight, double-action, cup 2 x 4 mm, working length 15 cm, with irrigation channel

Art.-No.	DE / OD (mm)
30-125-00	2.5



Ventajas de nuestros endoscopios:

- Compatibles con todas las fuentes de luz disponibles (compatible cámara universal)
- Construcción de tubo de acero inoxidable extremadamente robusta con tubo externo reforzado
- Sistema de lentes de alta precisión y calidad
- Lente frontal de cristal óptico de zafiro, resistente a las rayaduras y fijado con epóxido resistente al calor
- Polímero ocular resistente al calor (PEEK)
- Uniones soldadas con láser = sellado hermético
- Ángulo de visión amplio = más información visual
- Calidad alta de enfoque en toda el área de visión
- Brillo constante hasta los bordes del área de visión
- Autoclavable
- 24 meses de garantía por material, producción y desperfectos por esterilización en autoclave

Advantages of our endoscopes:

- Compatible to all light sources available (universal camera compatible)
- Extremely robust stainless steel tube construction with reinforced outer tube
- High precision quality lens system
- Optical sapphire glass front lens, scratch resistant and fixed with heat-resistant epoxide
- Heat-resistant polymer ocular (PEEK)
- Tight sealing due to laser welded joints
- More image information due to wide viewing angle
- High focus quality in entire viewing area
- Constant brightness up to the edge of viewing area
- Autoclavable
- 24 months guarantee

Disponible también
como endoscopios
semiflex

Also available as
semiflex endoscopes

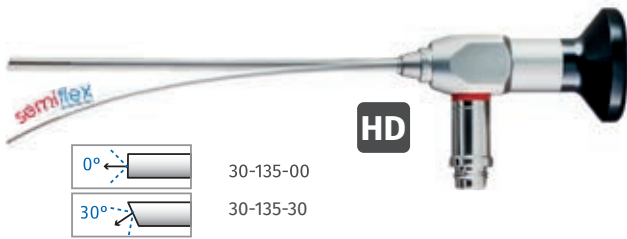


Todos nuestros endoscopios están fabricados en acero phynox para una mejor protección contra la flexión o rotura

All our endoscopes are made of phynox steel for improved protection against bending or break

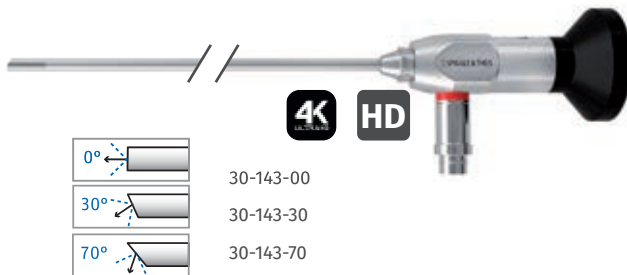
02 Sinuscopio para endoscopia y documentación en video, HD

Endoscopy and Video Documentation Sinuscope, HD



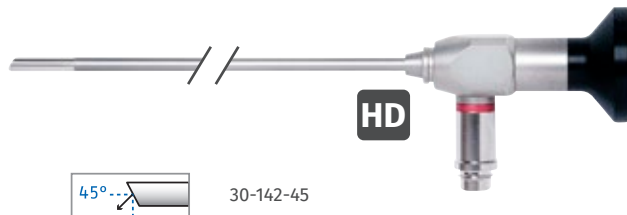
semiflex, autoclavable, DE 2.7 mm, 11 cm
semiflex, autoclavable, OD 2.7 mm, 11 cm

Art.-No.	Ángulo / Angle
30-135-00	0°
30-135-30	30°



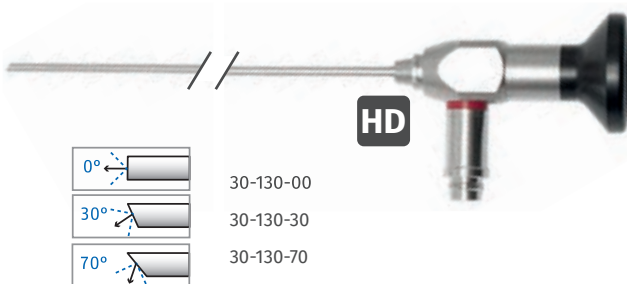
4K, autoclavable, DE 4.0 mm, 17.5 cm
4K, autoclavable, OD 4.0 mm, 17.5 cm

Art.-No.	Ángulo / Angle
30-143-00	0°
30-143-30	30°
30-143-70	70°



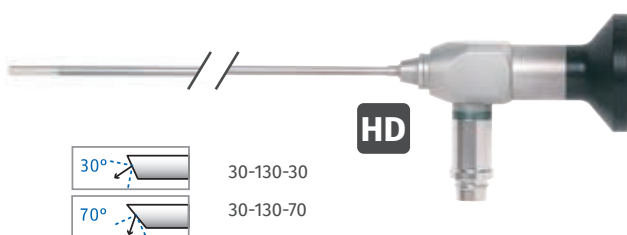
rígido, autoclavable, DE 4.0 mm, 17.5 cm
rigid, autoclavable, OD 4.0 mm, 17.5 cm

Art.-No.	Ángulo / Angle
30-142-45	45°
30-142-90	90°



rígido, autoclavable, DE 2.7 mm, 18.75 cm
rigid, autoclavable, OD 2.7 mm, 18.75 cm

Art.-No.	Ángulo / Angle
30-130-00	0°
30-130-30	30°
30-130-70	70°

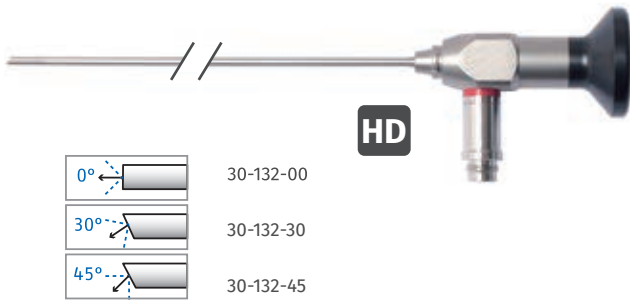


autoclavable, DE 2.7 mm, 17.5 cm
autoclavable, OD 2.7 mm, 17.5 cm

Art.-No.	Ángulo / Angle
30-129-30	30°
30-129-70	70°

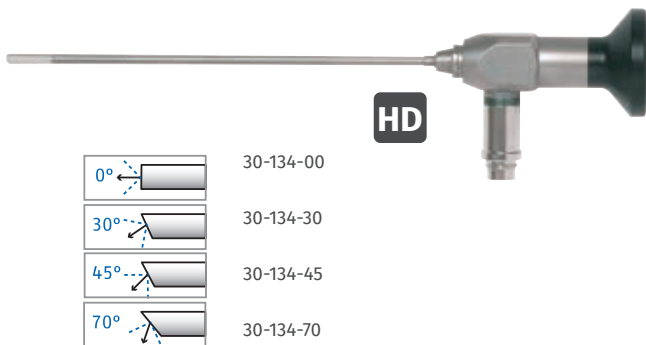
02 Endoscopia y documentación en video

Endoscopy and Video Documentation



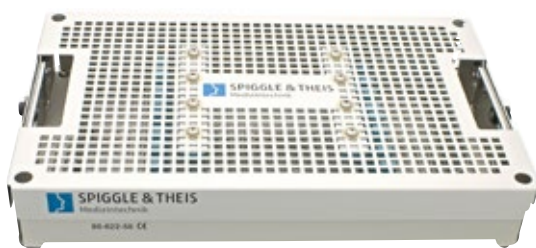
rígido, autoclavable, DE 2.7 mm, 14.1 cm
rigid, autoclavable, OD 2.7 mm, 14.1 cm

Art.-No.	Ángulo / Angle
30-132-00	0°
30-132-30	30°
30-132-45	45°



rígido, autoclavable DE 2.7 mm, 11 cm
rigid, autoclavable, OD 2.7 mm, 11 cm

Art.-No.	Ángulo / Angle
30-134-00	0°
30-134-30	30°
30-134-45	45°
30-134-70	70°



Bandeja esterilización/protección para endoscopios,
Ø 2.5 - 5.0 mm, longitud hasta 19.5 cm
Sterilizing & protecting tray for endoscopes
Ø 2.5 - 5.0 mm, up to 19.5 cm length

Art.-No.	
80-621-05	para 2 endoscopios / for 2 endoscopes
80-622-56	para 6 endoscopios, 1 cable de luz for 6 endoscopes, 1 light-cable
80-623-22	para 2 endoscopios, 1 cable de luz, 1 cámara for 2 endoscopes, 1 light-cable, 1 camera head



02 Endoscopia y documentación en video

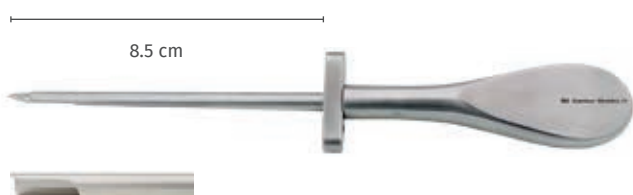
Endoscopy and Video Documentation



**Mango para endoscopio,
redondo, acero inoxidable, moldeado, 11 cm**

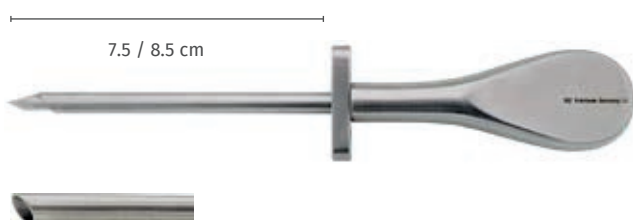
Endoscope handle, round, stainless steel, moulded grip, 11 cm

Art.-No.	Descripción / Description
30-151-27	para endoscopios de 2.7 mm for 2.7 mm endoscopes
30-151-40	para endoscopios de 4.0 mm for 4.0 mm endoscopes



**Trócar para antro, con pico, 5.0 x 4.0 mm,
LdT 8.5 cm, para endoscopios de 4 mm**
Antrum trocar, beaked, 5.0 x 4.0 mm,
WL 8.5 cm, for 4 mm endoscopes

30-155-50



Trócar para antro, punta oblicua, para endoscopios
Antrum trocar, oblique tip, for endoscopes

Art.-No.	Descripción / Description
30-156-33	3.3 x 2.8 mm, LdT 7.5 cm, para endoscopios de 2.7 mm 3.3 x 2.8 mm, WL 7.5 cm, for 2.7 mm endoscopes
30-156-40	4.0 x 3.0 mm, LdT 8.5 cm, para endoscopios de 3.0 mm 4.0 x 3.0 mm, WL 8.5 cm, for 3.0 mm endoscopes
30-156-50	5.0 x 4.0 mm, LdT 8.5 cm, para endoscopios de 4.0 mm 5.0 x 4.0 mm, WL 8.5 cm, for 4.0 mm endoscopes



Solución antivaho Ultra-Stop
Ultra-Stop Anti-Fog solution

Art.-No.	Descripción / Description
30-160-01	25 ml pipeta de 25 ml, no estéril 25 ml pipette bottle, non-sterile
30-160-02	30 ml botella de pierce, estéril 30 ml pierce bottle, sterile
30-160-03	15 ml botella de spray, no estéril 15 ml spray bottle, non-sterile

02 Endoscopia y documentación en video

Endoscopy and Video Documentation



Solución antivaho Dr. Fog original con esponja, estéril
Dr. Fog original anti-fog with sponge, sterile

30-160-04



Kit solución antivaho Ultra-Stop, 48 unidades/caja
Antifog-Solution Kit, sterile, 48 pieces/box

30-160-05



Mango de succión e irrigación para endoscopios
Suction- and irrigation handle for endoscopes

30-161-00

16 / 17.5 cm



Vaina de succión e irrigación para endoscopios
Suction- and irrigation sheath for endoscopes

Art.-No.	Tamaño Size (mm)	Longitud Length (cm)	Ángulo Angle
30-164-00	4.0	16.0	0°
30-164-30	4.0	16.0	30°
30-164-45	4.0	16.0	45°
30-164-70	4.0	16.0	70°
30-167-00	2.7	17.5	0°
30-167-30	2.7	17.5	30°

20.9 cm



Funda de protección para endoscopio, 20.9 cm, extensible, autoclavable, para endoscopios 40- 110-xx o 40-112-xx
(Se necesitan dos fundas para endoscopios 40-112-xx)
Endoscope protective sleeve, 20.9 cm, extendable, autoclavable, for endoscope 40-110-xx or 40-112-xx
(Two protective sleeves are needed for 40-112-xx)

30-182-21





Mango de luz LED

LED light handles

Art.-No.

70-211-00 Mango de luz LED de alto rendimiento, 230 V, consiste de: (70-211-10, 70-211-20, 70-211-30, 70-211-40)
LED high performance light-handle, 230 V, consisting of: (70-211-10, 70-211-20, 70-211-30, 70-211-40)

70-211-01 Mango de luz LED, 120 V, consiste de: (70-211-10, 70-211-20, 70-211-30, 70-211-50) / LED high performance light-handle, 120 V, consisting of: (70-211-10, 70-211-20, 70-211-30, 70-211-50)

70-211-10 Mango de luz LED, negro, control de brillo, apagado automático, 3W, 5500° K, 17500 lux, para usarse con batería recargable Li-Ion 3.5 V y adaptador para endoscopio, 50 horas de duración
LED light handle, black, with brightness dimmer, automatic switch-off, 3 W, 5500° K, 17500 lux, to use with Li-ion chargeable battery 3.5 V and endoscope adapter, 50 hours run-time

70-211-20 Batería recargable Li-Ion, 3.5 V, para asa de luz LED
Li-ion rechargeable battery, 3.5 V, for LED light-handle

70-211-30 Adaptador de mango de luz LED para endoscopios con rosca estándar (AcMI-thread)
Endoscope adapter for LED light-handle, fits standard endoscope threads (AcMi-thread)

70-211-40 Estación de carga para 2 mangos de luz LED, 3.5 V, 230 V, modelo sobremesa, con soporte para muros
Charging base for up to 2 LED light-handles, 3.5 V, 230 V, table model, with wall holder

70-211-50 Estación de carga para 2 mangos de luz LED, 3.5 V, 120 V, modelo sobremesa, con soporte para muros
Charging base for up to 2 LED light-handles, 3.5 V, 120 V, table model, with wall holder

02 Endoscopia y documentación en video. Nasofaringoscopia flexible

Endoscopy and Video Documentation Flexible Nasopharyngoscopy

Longitud de trabajo	32 cm
Working length	32 cm
Ángulo (arriba / abajo)	130°
Angle (up / down)	130°
Radio de curvatura	8 mm
Bending radius	8 mm
Campo visual	80°
Field of vision	80°
Profundidad de campo	1-50 mm
Depth of focus	1-50 mm
Peso	230 g
Weight	230 g



Art.-No.

30-170-28

2.8 mm

30-170-36

3.4 mm

30-171-40

4.0 mm con canal de trabajo
4.0 mm with working channel

La nueva generación de nasofaringoscopios de SPIGGLE & THEIS impresiona por su operabilidad intuitiva y su óptima ergonomía y están diseñados para proporcionar un tacto preciso y un manejo cómodo; requisitos de las operaciones rutinarias de todos los días.

Los conductores de imagen de última generación y el sistema de alto rendimiento brindan imágenes nítidas de la mejor calidad, necesarias para un diagnóstico y tratamiento seguros. Gracias al sólido acabado y al uso consecuente de materiales de alta calidad, los nasofaringoscopios de SPIGGLE & THEIS son robustos y duraderos, a pesar de la carga cada vez mayor a la que son sometidos en las instalaciones modernas de limpieza y esterilización.

The new generation of SPIGGLE & THEIS nasopharyngoscopes impresses with intuitive operability and optimal ergonomics, designed for tactile sensation and non-tiring handling as required in daily routine operations.

High-end fibre-optic bundles and a high-capacity system produce large and bright images of the best quality - necessary for safe diagnosis and treatment. Due to the consistent use and reliable processing of high-class materials, the SPIGGLE & THEIS nasopharyngoscopes are robust and durable, in spite of the increasing stress of modern cleaning and sterilizing facilities.

Ventajas de nuestros endoscopios:

- Diseño funcional para un manejo sencillo y cómodo
- Control preciso, pero robusto
- Flexibilidad óptima y rigidez torsional del canal de inserción
- Sistema óptico de alto rendimiento para imágenes más grandes, más brillantes y más nítidas

Procesos de reacondicionamiento adecuados:

- Totalmente sumergible en soluciones de limpieza y desinfección
- STERIS
- Esterilización LTSF =
Low-Temperature Steam and Formaldehyde
- Reacondicionamiento en máquina (RDG-E)

Advantages of our endoscopes:

- Functional design for easy and comfortable handling
- Sensitive yet robust control
- Optimal flexibility and torsional rigidity of the insertion channel
- High-performance optical system for larger, brighter and sharper images

Suitable reprocessing procedures:

- Fully immersible in cleaning and disinfectant solutions
- STERIS
- LTSF-sterilization =
Low-Temperature Steam and Formaldehyde sterilization
- machine reprocessing (RDG-E)





Probador de estanqueidad para endoscopios flexibles
Leak tester for flexible endoscopes

30-169-08



Pinza para biopsia flexibles, Ø 1 mm, 120 cm, cucharillas ovaladas, para endoscopios flexibles 30-171-40
Flexible biopsy forceps, Ø 1 mm, 120 cm, oval cups, for flexible endoscope 30-171-40

30-172-40

Pinza flexible cocodrilo, Ø 1 mm, 120 cm, mandíbulas dentadas, para endoscopia flexible 30-171-40
Flexible alligator forceps, Ø 1 mm, 120 cm, serrated jaws, for flexible endoscope 30-171-40

30-173-40



Cepillo de limpieza espiral, WL 40 cm, cepillo Ø 2.0 mm, longitud de canto 10 mm, para canales de trabajo de hasta 1.5 mm, 10 piezas/caja, de un solo uso

Cleaning brush with loop, WL 40 cm, brush Ø 2.0 mm, length of edging 10 mm, for working channels up to 1.5 mm, 10 pieces/ box, single use

30-175-40

02 Endoscopia y documentación en video

Endoscopy and Video Documentation



MATRIX LED duo 2,
fuelle de luz LED de alto rendimiento, 2 salidas de luz, 100-240 V

MATRIX LED duo 2,
LED high-performance light source, 2 light outputs, 100-240 V

70-203-00



Cable de fibra óptica fibra de vidrio alto rendimiento,
conexiones SPIGGLE & THEIS, autoclavable

High definition fibre light cable,

SPIGGLE & THEIS-connections, autoclavable

Art.-No.	DE / OD (mm)	Longitud / Length (cm)
70-258-35	3.5	180
70-258-48	4.8	180
70-259-35	3.5	230
70-259-48	4.8	230
70-260-35	3.5	300
70-260-48	4.8	300



Cable de fibra óptica fibra de vidrio alto rendimiento,
Ø 3.5 mm, 1800 mm, angulado en 90°, autoclavable

High definition fibre light cable,

Ø 3.5 mm, 1800 mm, 90° angled, autoclavable

Art.-No.	Descripción / Description
70-265-01	Wolf/Wolf adaptador / connector ángulo extremo fuente / lightsource side angled
70-265-02	Storz/Storz adaptador / connector ángulo extremo fuente / lightsource side angled
70-266-02	Storz/Storz adaptador / connector ángulo extremo endoscopio / endoscope side angled

Más cables de fibra óptica y conectores a pedido
More light cables and connectors on request



02 Endoscopia y documentación en video

Endoscopy and Video Documentation



**Sistema de desinfección para endoscopios rígidos y flexibles,
720 x 120 x 60, 120 mm**

**Disinfection system for rigid and flexible endoscopes,
720 x 120 x 60, 120 mm**

70-470-00



**Soporte de muro para desinfección de endoscopios flexibles,
4 tubos de vidrio, altura de colgado ajustable, temporizador,
233 x 750 x 60 mm (no incluye endoscopio)**

**Disinfection wall holder, for flexible endoscopes, 4 glass tubes,
hanging height adjustable, timer, 233 x 750 x 60 mm
(Delivery without endoscope)**

70-472-00

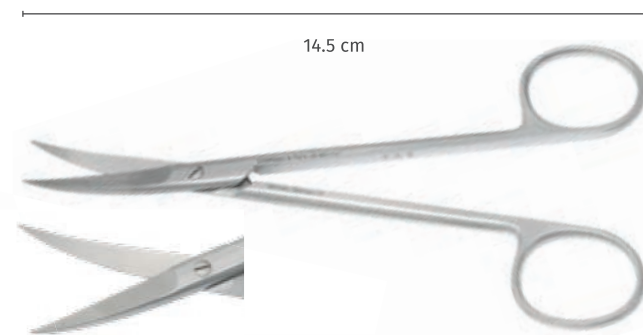
03 Instrumental para tabique

Septum Instruments



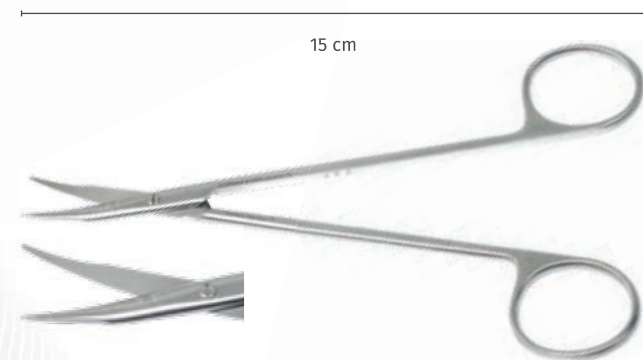
Espéculo septal Killian-Struycken, 13.5 cm
Killian-Struycken septum speculum, 13.5 cm

Art.-No.	Tamaño / Size (cm)
20-150-40	40
20-150-55	55
20-150-65	65
20-150-75	75
20-150-90	90



Tijera Joseph, puntiaguda, curva, 14.5 cm
Joseph scissors, pointed, curved, 14.5 cm

20-601-14



Tijera Reynolds, roma, curva, puntas ahusadas, 15 cm
Reynolds scissors, blunt-blunt, curved, tapered tips, 15 cm

20-610-15



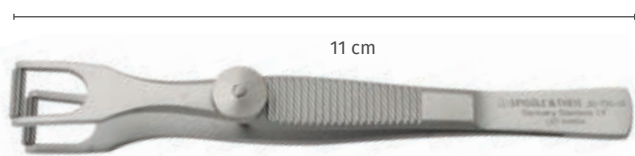
Tijera Walter, angulada, 10 cm
Walter scissors, angled, 10 cm

20-630-10



03 Instrumental para tabique

Septum Instruments



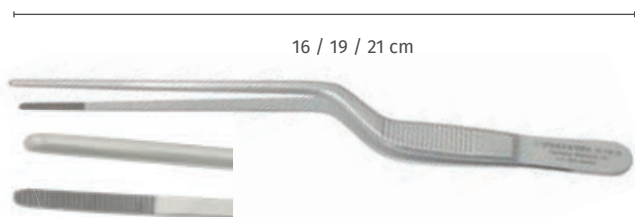
Pinza para columela Cottle, 11 cm
Cottle columella forceps, 11 cm

20-700-10



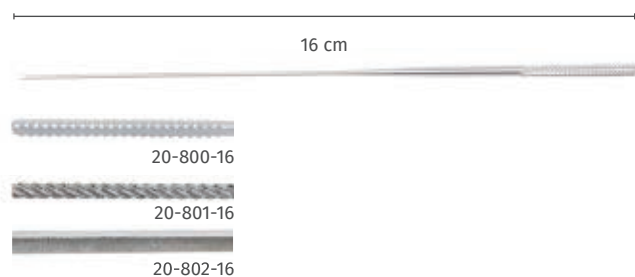
Pinceta Adson-Brown, dientes 7:8, 12.5 cm
Adson-Brown forceps, 7:8 teeth, 12.5 cm

20-710-12



Pinceta nasal Jansen, bayoneta, anatómica
Jansen nasal forceps, bayonet, anatomical

Art.-No.	Longitud / length (cm)
20-730-16	16
20-730-19	19
20-730-21	21



Portalgodón, Ø 1.2 mm, 16 cm, 5 unidades
Cotton carrier, Ø 1.2 mm, 16 cm, 5 pieces

Art.-No.	Descripción / Description
20-800-16	triángular, serrado / triangle, serrated
20-801-16	redondo, serrado / round, serrated
20-802-16	triangular, liso / triangular, smooth



Bisturí septal Cottle, 14 cm
Cottle septum knife, 14 cm

20-500-13

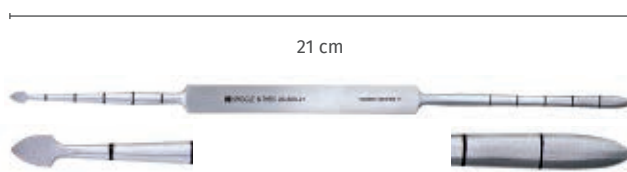
03 Instrumental para tabique

Septum Instruments



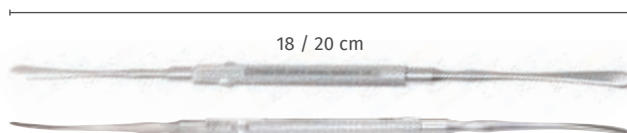
Bisturí puntiagudo Masing, 14 cm
Masing pointed knife, 14 cm

Art.-No.	Descripción / Description
20-501-14	estriado / grooved
20-502-14	liso / smooth



Elevador/raspador Masing, 21 cm
Masing elevator/raspatory, 21 cm

20-300-21



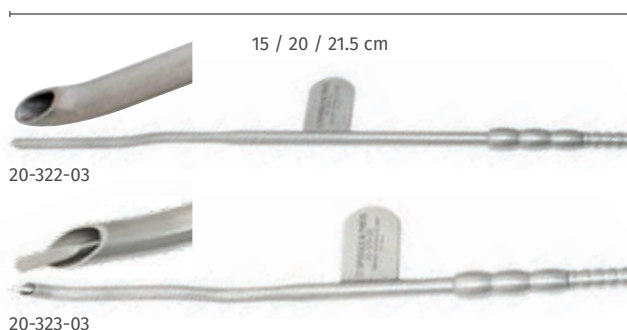
Elevador Freer, terminación doble, aguzado/romo
Freer elevator, double ended, sharp-blunt

Art.-No.	Longitud / length (cm)
20-305-18	18
20-306-20	20



Elevador Weber, doble terminación, aguzado/romo, 18.5 cm
Weber elevator, double ended, sharp/blunt, 18.5 cm

20-307-18



Raspador con aspiración Guillen, 4.5 mm
Guillen suction raspatory, 4.5 mm

Art.-No.	Descripción / Description
20-322-01	20 cm, recta / straight
20-322-02	20 cm, curva izquierda / curved left
20-322-03	21.5 cm, curva derecha / curved right
20-323-01	15 cm, recta / straight
20-323-02	15 cm, curva izquierda / curved left
20-323-03	15 cm, curva derecha / curved right



03 Instrumental para tabique

Septum Instruments



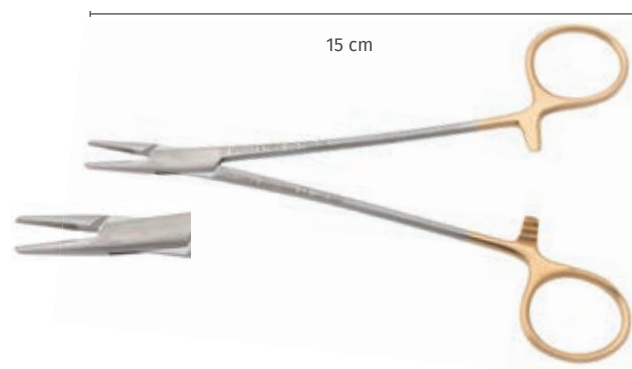
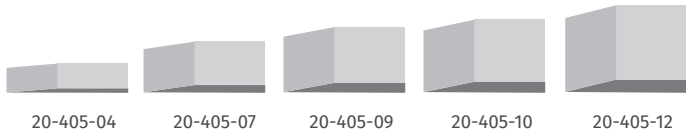
Mazo Cottle, 18 cm
Cottle mallet, 18 cm

20-400-18



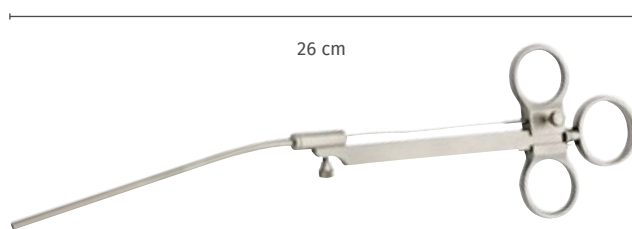
Cinzel Cottle, plano, 18.5 cm / Cottle chisel, flat, 18.5 cm

Art.-No.	Tamaño / Size (mm)
20-405-04	4.0
20-405-07	7.0
20-405-09	9.0
20-405-10	10.0
20-405-12	12.0



Portaguja Crile-Wood, carburo de tungsteno, 15 cm
Crile-Wood needleholder, tungsten carbide, 15 cm

20-740-15



Extractor de pólipos nasales Krause, aguzado, 26 cm
Krause nasal polyp snare, sharp, 26 cm

20-190-25



Alambres para extractor de pólipos, 0.35 mm, 10 cm, 100 unidades
Nasal polyp snare wires, 0.35 mm, 10 cm, 100 pieces

20-195-35

03 Instrumental para tabique

Septum Instruments



Sonda nasal, forma de S, flexible, 17.5 cm
Nasal probe, s-shaped, bendable, 17.5 cm

20-313-00



Retractor alar Cottle, 16.5 cm
Cottle alar retractor, 16.5 cm

20-560-15



Pinceta bipolar, NON-STICK, bayoneta punta 0.5 mm, 16 cm
Bipolar forceps, NON-STICK, bayonet, tip 0.5 mm, 16 cm

80-110-16



Cable de conexión bipolar, 4 m, compatible con EMC/Dolley, autoclavable
Bipolar connecting cable, 4 m, compatible with EMC/Dolley, autoclavable

80-016-45



Cable de conexión bipolar, 4.5 m, compatible con Sutter/Martin/Berchtold/Aesculap, autoclavable
Bipolar connecting cable, 4.5 m, compatible with Sutter/Martin/Berchtold/Aesculap, autoclavable

80-017-45



Cable de coagulación bipolar, 4.5 m, compatible con Valleylab/Lamidey/Coa/Söring/Olympus/Bowa/Vio
Bipolar coagulation cable, 4.5 m, compatible with Valleylab/Lamidey/Coa/Söring/Olympus/Bowa/Vio

80-019-45



03 Instrumental para tabique, Fórceps nasal Blakesley, modelo premium

Septum Instruments Blakesley premium model nasal forceps



Ventajas / Advantages

- vástago delgado / slim shank
- mandíbula delgada / slender jaw
- acabado suave / smooth finish

recto / straight

Art.-No.	Tamaño / Size (mm)		Longitud / Length (cm)
20-215-00	3.0		11.5
20-215-01	3.5		11.5
20-215-02	4.0		11.5
20-215-03	5.0		11.5
20-215-04	6.0		11.5
20-215-10	3.0		15.0
20-215-12	4.0		15.0
20-215-14	6.0		15.0



Ventajas / Advantages

- vástago delgado / slim shank
- mandíbula delgada / slender jaw
- acabado suave / smooth finish

Curva ascendente 45°, 11,5 cm / curved upwards 45°, 11.5 cm

Art.-No.	Tamaño / Size (mm)	
20-225-00	3.0	
20-225-01	3.5	
20-225-02	4.0	
20-225-03	5.0	
20-225-04	6.0	



Ventajas / Advantages

- vástago delgado / slim shank
- mandíbula delgada / slender jaw
- acabado suave / smooth finish

Curva ascendente 45°, 15 cm / curved upwards 45°, 15 cm

Art.-No.	Tamaño / Size (mm)	
20-225-11	3.5	
20-225-12	4.5	
20-225-14	6.0	



Ventajas / Advantages

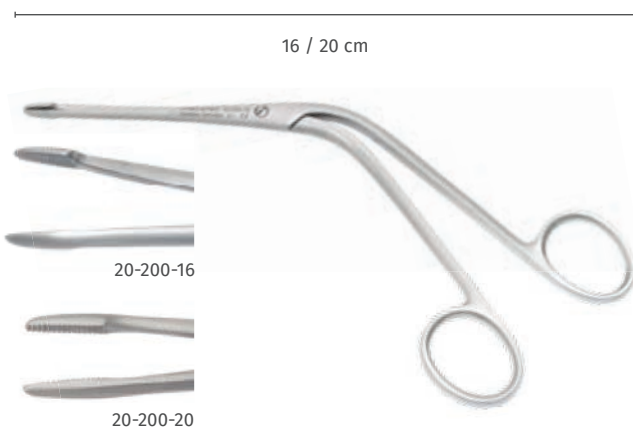
- vástago delgado / slim shank
- mandíbula delgada / slender jaw
- acabado suave / smooth finish

Curva ascendente 90°, 11,5 cm / curved upwards 90°, 11.5 cm

Art.-No.	Tamaño / Size (mm)	
20-235-01	3.5	
20-235-02	4.0	
20-235-03	5.0	

03 Instrumental para tabique

Septum Instruments



Pinza nasal Hartmann
Hartmann nasal dressing forceps

Art.-No.	Tamaño / Size (cm)	
20-200-16	16	delicado / delicate
20-200-20	20	



Pinza para sujeción de pólipos Wigand, angulado 60°, 11.5 cm
Wigand polyp-grasping forceps, 60° angled, 11.5 cm

20-236-00



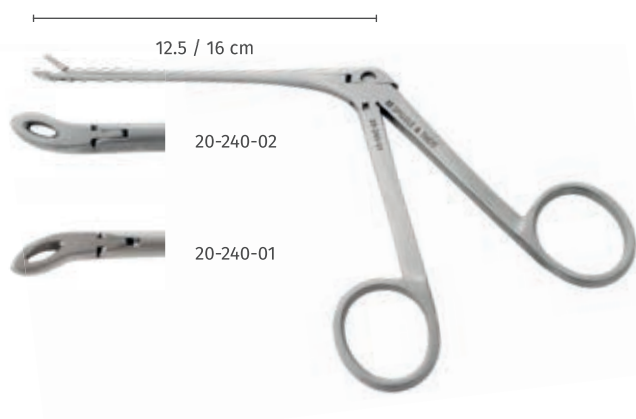
Pinza nasal Strümpel-Voss, 45°, 11.5 cm
Strümpel-Voss nasal forceps, 45°, 11.5 cm

20-238-00



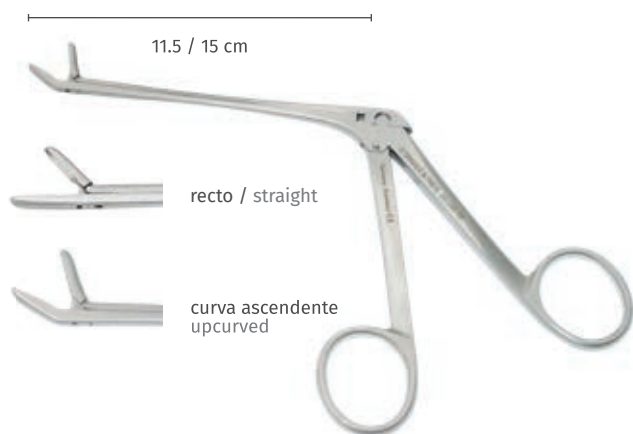
03 Instrumental para tabique

Septum Instruments



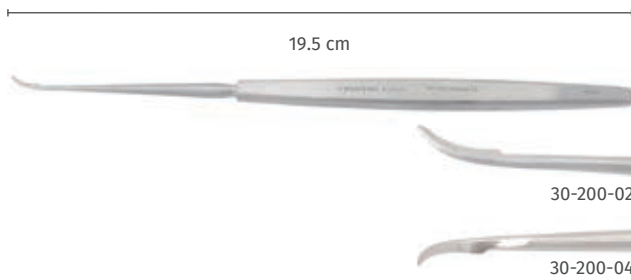
Pinza nasal Blakesley Blakesley nasal forceps

Art.-No.	Tamaño / Size (cm)	Ángulo / Angle
20-240-01	12.5	curva izquierda / curved left
20-240-02	12.5	curva derecha / curved right
20-240-11	16.0	curva izquierda / curved left
20-240-12	16.0	curva derecha / curved right



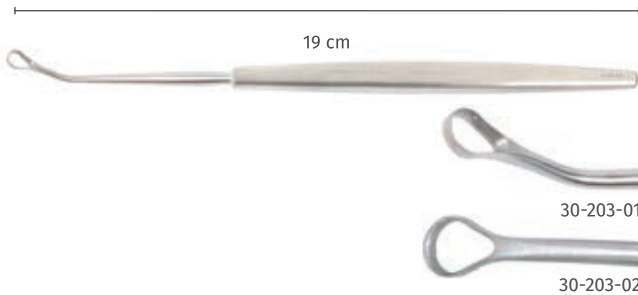
Pinza nasal Takahashi Takahashi nasal forceps

Art.-No.	Longitud Length (cm)	Tamaño Size (mm)	Ángulo Angle
20-245-01	11.5	2.5	recto / straight
20-245-11	15.0	2.5	recto / straight
20-246-01	11.5	4.0	recto / straight
20-245-02	11.5	2.5	30° curva ascendente 30° curved upwards
20-245-12	15.0	2.5	30° curva ascendente 30° curved upwards
20-246-02	11.5	4.0	30° curva ascendente 30° curved upwards



Bisturí de hoz, eje recto, 19.5 cm
Sickle knife, straight shaft, 19.5 cm

Art.-No.	Descripción / Description
30-200-01	puntiaguda / pointed
30-200-02	redondeada / rounded
30-200-03	curva izquierda, puntiaguda curved left, pointed
30-200-04	curva derecha, puntiaguda curved right, pointed



Cureta para antro, eje recto, 19 cm
Antrum curette, straight shaft, 19 cm

Art.-No.	Descripción / Description
30-203-01	corte hacia adelante / forward cutting
30-203-02	corte hacia atrás / backward cutting



Cureta de antro, oval, 7.0 x 10.5 mm, eje recto, 19.5 cm
Antrum curette, oval, 7.0 x 10.5 mm, curved, 19.5 cm

30-205-01



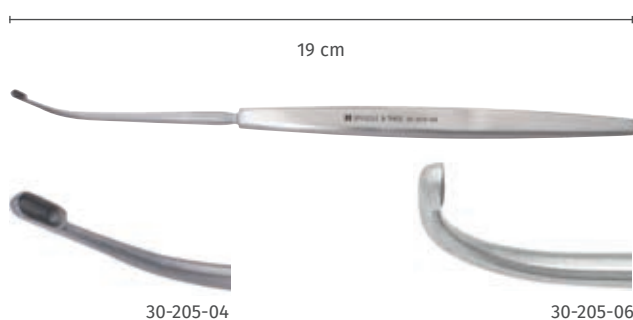
Cureta para antro, ovalada, angulada 45°, 19.5 cm
Antrum curette, oval, 45° angled, 19.5 cm

Art.-No.	Descripción / Description
30-205-02	pequeña (2.5 x 6.0 mm) / small
30-205-03	grande (4.0 x 9.0 mm) / large



04 Instrumental para FESS

FESS Instruments



Cureta para seno frontal, eje recto, ovalada, tamaño de punta 2.5 x 6.0 mm, 19 cm

Frontal sinus curette, straight shaft, oval, tip size 2.5 x 6.0 mm, 19 cm

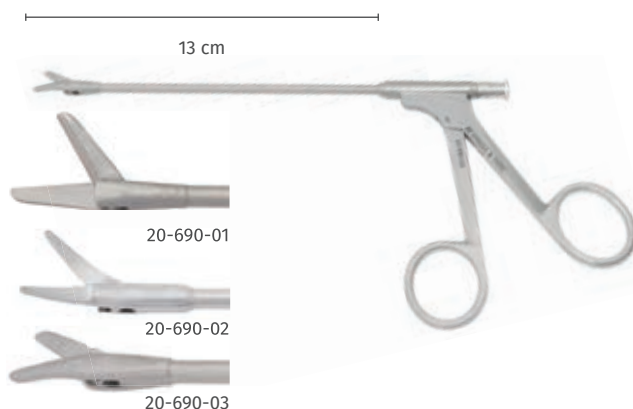
Art.-No.	Ángulo / Angle
30-205-04	55° curva ascendente / 55° curved upwards
30-205-06	90° curva ascendente / 90° curved upwards
30-205-70	70° curva ascendente / 70° curved upwards



Raspador para seno frontal Wigand, 21 cm

Wigand frontal sinus rasp, 21 cm

30-209-01



Tijera para conchotomía nasal, serrada,

modelo tubular, con canal de irrigación, 13 cm

Nasal conchotomy scissors, serrated, tubular model, with irrigation channel, 13 cm

Art.-No.	Descripción / Description
20-690-01	recto / straight
20-690-02	curva izquierda / curved left
20-690-03	curva derecha / curved right



Tijera nasal Weber, muy fina, recta, con canal de irrigación, 10.5 cm

Weber nasal scissors, very fine, straight, with irrigation channel, 10.5 cm

20-691-01



Estas tijeras son ideales para abrir células etmoidales y mantener la membrana mucosa, en gran parte, intacta.

La cuchilla inferior extrafina y alargada garantiza la „incisión“ en la membrana mucosa del hueso etmoidal en lugar de “empujarla“.

Dr. med. Hohenhorst,
Médico jefe del departamento de ORL
de la Clínica Alfred Krupp, Essen,
Alemania

These scissors are ideally suited for opening ethmoidal cells while keeping the mucous membrane largely intact.

The super-fine and elongated lower blade ensures that the mucous membrane of the ethmoid bone is “punctured“ and not “pushed forward.“

Dr. med. Hohenhorst,
Chief physician of the ENT department
of the Alfred Krupp Clinic, Essen,
Germany



Tijeras de conchotomía nasales, 11.5 cm

Nasal conchotomy scissors, 11.5 cm

Art.-No.	Descripción / Description
20-693-00	estándar / standard
20-693-01	extra delicada / extra delicate
20-693-02	extra delicada, puntiaguda, hoja inferior más larga extra delicate, pointed, lower blade longer

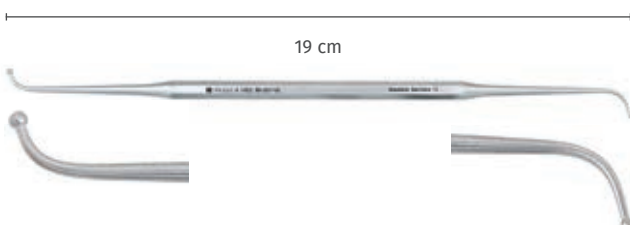


Sonda para seno frontal,

doble terminación, levemente curvada, 20.5 cm

Frontal sinus probe, double ended, slightly curved, 20.5 cm

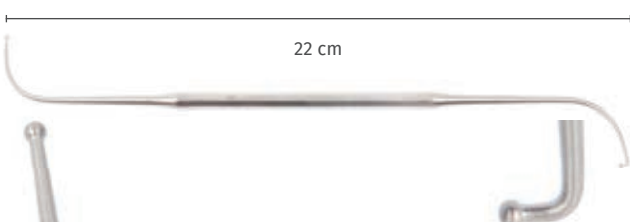
30-207-01



Sonda para seno maxilar, doble terminación, 19 cm

Maxillary sinus probe, double ended, 19 cm

30-207-02



Sonda para seno frontal, doble terminación, curva pronunciada, 22 cm

Frontal sinus probe, double ended, strongly curved, 22 cm

30-207-03

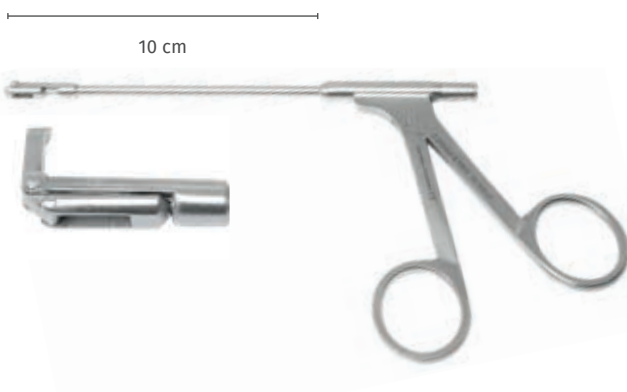


04 Instrumental para FESS

FESS Instruments

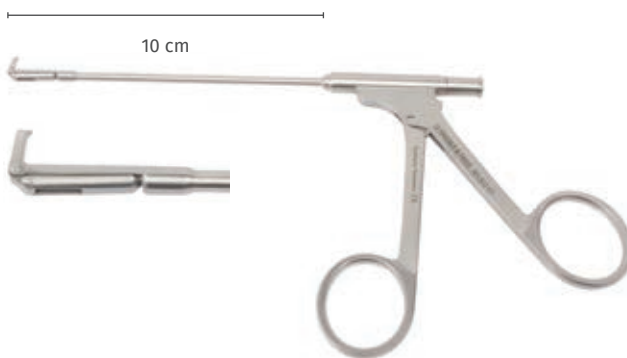
Para SPIGGLE & THEIS Medizintechnik GmbH es de extrema importancia que nuestro instrumental y endoscopios se puedan acondicionar según métodos validados, tanto en la limpieza como en la esterilización de los productos. Nuestro lugar pionero en este campo se sustenta en soluciones innovadoras como los canales de irrigación integrados en el instrumental, así como el hecho de que las pinzas y los perforadores son desmontables.

It is of special importance to SPIGGLE & THEIS Medizintechnik GmbH that all our instruments and endoscopes can be processed in accordance with accepted validation methods, regarding both the cleaning and the sterilization of the products. Our pioneering position in this field is supported by such innovative solutions as irrigation channels in tube-shaft instruments as well as detachable slide-bar instruments for forceps and punches.



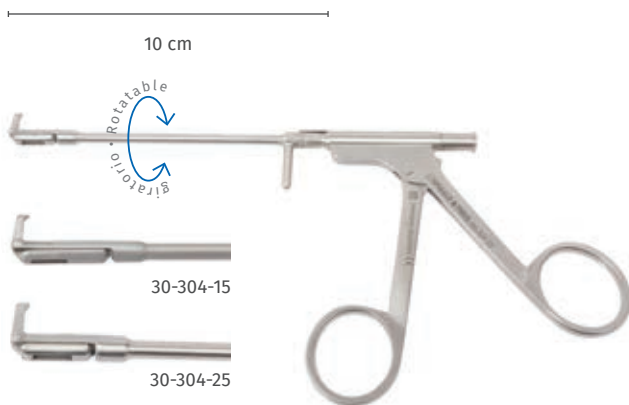
**Perforador de antro,
corte hacia atrás, 2.5 mm, con canal de irrigación, 10 cm**
**Antrum punch,
backward cutting, 2.5 mm, with irrigation channel, 10 cm**

Art.-No.	Descripción / Description
30-300-01	corte recto / straight cutting
30-300-02	corte a la izquierda / left cutting
30-300-03	corte a la derecha / right cutting



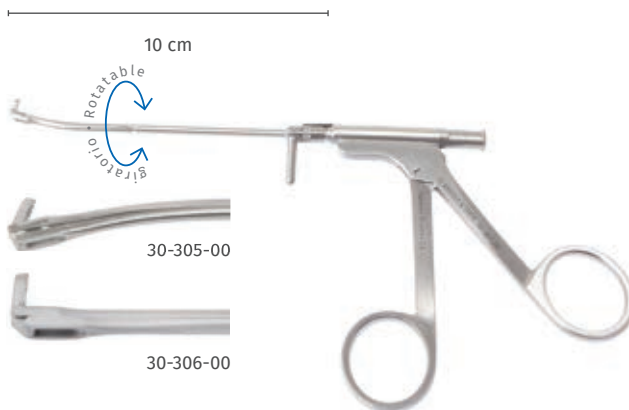
**Perforador de antro, corte hacia atrás,
recto, 1.5 mm, 10 cm, con canal de irrigación**
**Antrum punch, backward cutting, straight,
1.5 mm, 10 cm, with irrigation channel**

Art.-No.	Descripción / Description
30-302-01	corte recto / straight cutting
30-302-02	corte a la izquierda / left cutting
30-302-03	corte a la derecha / right cutting



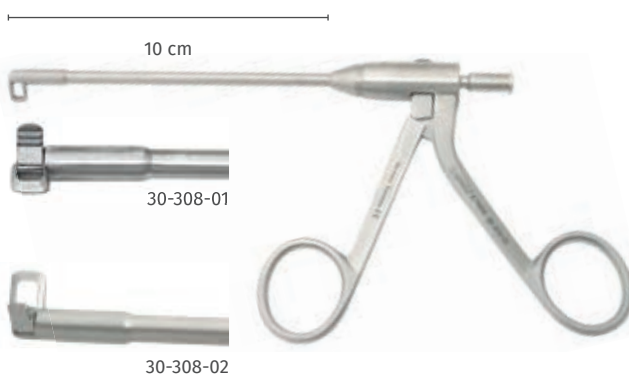
Perforador de antro, corte hacia atrás, giratorio, 2.5 mm, con canal de irrigación, 10 cm
Antrum punch, backward cutting, rotatable, 2.5 mm, with irrigation channel, 10 cm

Art.-No.	Tamaño / Size (mm)
30-304-15	1.5
30-304-25	2.5



Microperforador de antro Tobey, corte hacia atrás, giratorio, con canal de irrigación, 10 cm
Tobey micro antrum punch, backward cutting, rotatable, with irrigation channel, 10 cm

Art.-No.	Descripción / Description
30-305-00	eje curvado hacia abajo / downwards curved shaft
30-306-00	eje recto / straight shaft
30-307-00	eje curvado hacia arriba / upwards curved shaft



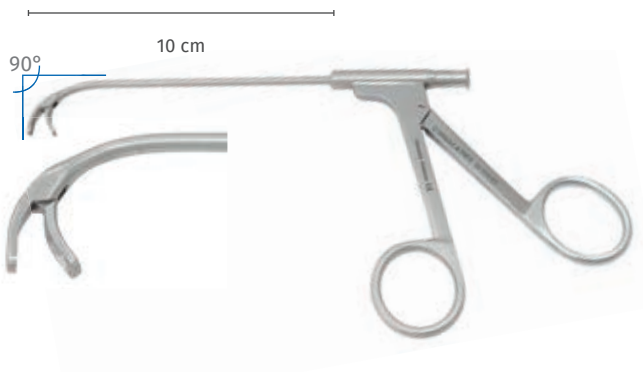
Perforador de antro, corte lateral, 10 cm
Antrum punch, sideways cutting, 10 cm

Art.-No.	Descripción / Description
30-308-01	corte a la izquierda / left cutting
30-308-02	corte a la derecha / right cutting



04 Instrumental para FESS

FESS Instruments



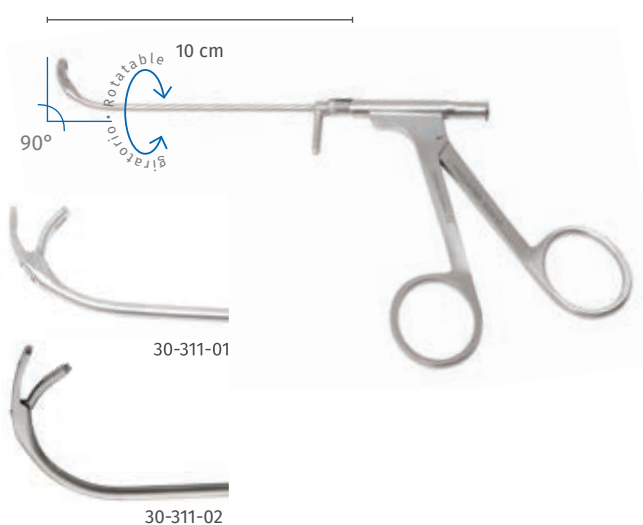
Pinza para sujeción de pólipos en antro, apertura retrógrada, con canal de irrigación, 10 cm
Antrum polyp grasping forceps, retrograde opening, with irrigation channel, 10 cm

30-310-01



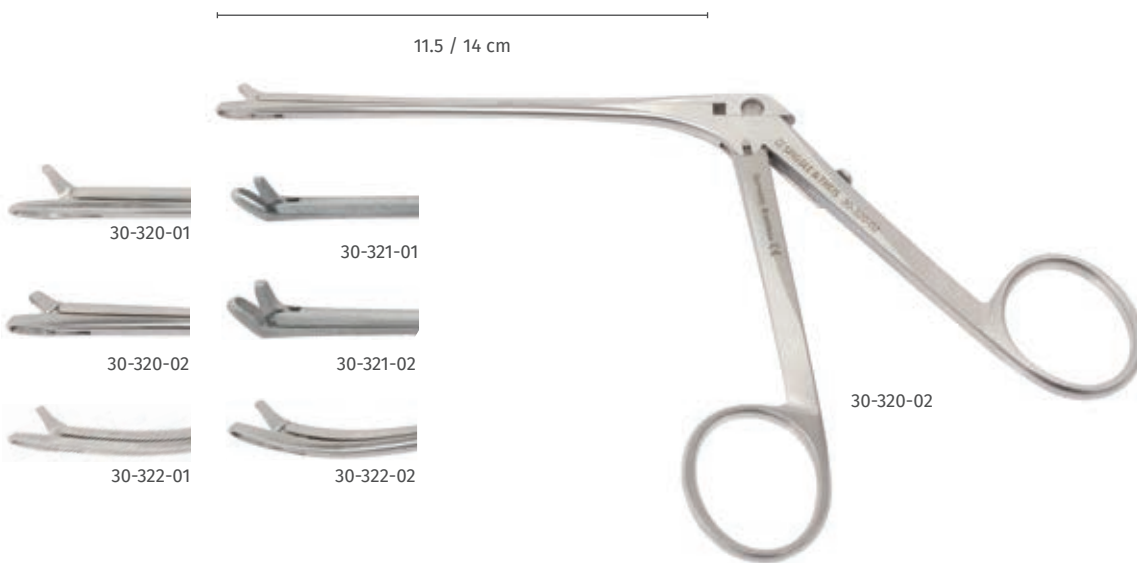
Pinza para sujeción de pólipos en antro, apertura retrógrada, curva del eje extra pronunciada, con canal de irrigación, 10 cm
Antrum polyp grasping forceps, retrograde opening, extra long shaft curve, with irrigation channel, 10 cm

30-310-02



Pinza para sujeción de pólipos en antro, apertura retrógrada, giratorio, 10 cm
Antrum polyp grasping forceps, retrograde opening, rotatable, 10 cm

Art.-No.	Descripción / Description
30-311-01	eje normal / normal shaft
30-311-02	curva del eje extra larga / extra long shaft curve



Pinza nasal cortantes / Throughcutting nasal forceps

Art.-No.	Tamaño Size (mm)	Longitud Length (cm)		Ángulo Angle
30-320-01	5.0 x 1.5	14.0		recto / straight
30-320-02	6.5 x 2.5	11.5		recto / straight
30-321-01	5.0 x 1.5	14.0		angulado 60° / 60° angled
30-321-02	6.5 x 2.5	11.5		angulado 60° / 60° angled
30-322-01	5.0 x 1.5	14.0		curva ascendente curved upwards
30-322-02	8.0 x 3.0	14.0		curva ascendente curved upwards

Ventajas / Advantages

Extremo romo = protección de duramadre
Blunt end = dura protection



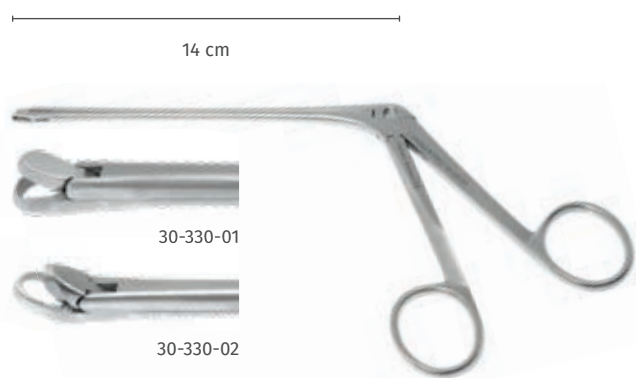
Fórceps cucharilla, curva ascendente, robusto, 6.5 x 2.5 mm, 14 cm
Cup Forceps, curved upwards, robust, 6.5 x 2.5 mm, 14 cm

30-328-01



04 Instrumental para FESS

FESS Instruments



Pinza de corte Wigand, plano, redondeado, 14 cm
Wigand throughcutting forceps, flat, rounded, 14 cm

Art.-No.	Tamaño Size (mm)	Ángulo Angle
30-330-01	4.0 x 3.0	recto / straight
30-330-02	4.0 x 3.0	angulado 45° / 45° angled



Pinza de corte para cráneo Herberhold, plano
Herberhold cranial throughcutting forceps, flat

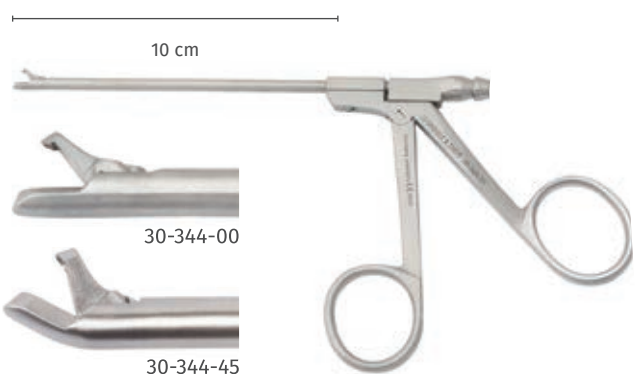
Art.-No.	Tamaño Size (mm)	Longitud Length (cm)	Ángulo Angle
30-332-01	6.0 x 2.0	14	recto / straight
30-332-02	11.5 x 2.5	14	recto / straight
30-333-01	6.0 x 2.0	14	60° ascendente 60° curved upwards
30-333-02	11.5 x 2.5	14	60° ascendente 60° curved upwards

Ventajas de nuestros fórceps:

- Cirugía más rápida; el material perforado es expulsado hacia arriba
- Bloque inferior (fijo) puede ser utilizado como trocar
- El serrado evita el deslizamiento

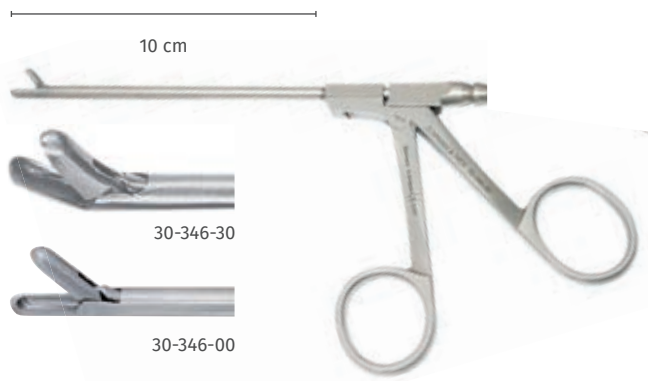
Advantages of our endoscopes:

- Quicker surgery as punched material is ejected upwards
- Lower block (fixed) can be used as trocar
- Serration prevents slipping



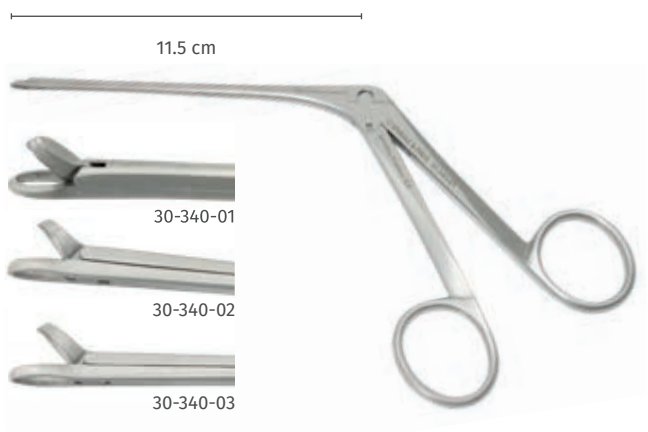
Pinza de corte y aspiración, 10 cm
Throughcutting suction forceps, 10 cm

Art.-No.	Ángulo / Angle
30-344-00	recto / straight
30-344-45	angulado 30° / 30° angled



Pinza de succión Takahashi con tubo de aspiración, 10 cm
Takahashi suction forceps with suction tube, 10 cm

Art.-No.	Ángulo / Angle
30-346-00	recto / straight
30-346-30	angulado 30° / 30° angled



Pinza nasal de corte Blakesley, recto, 11.5 cm
Blakesley nasal forceps, throughcutting, straight, 11.5 cm

Art.-No.	Tamaño / Size (mm)
30-340-01	5.0 x 2.0
30-340-02	6.0 x 2.5
30-340-03	7.0 x 3.0



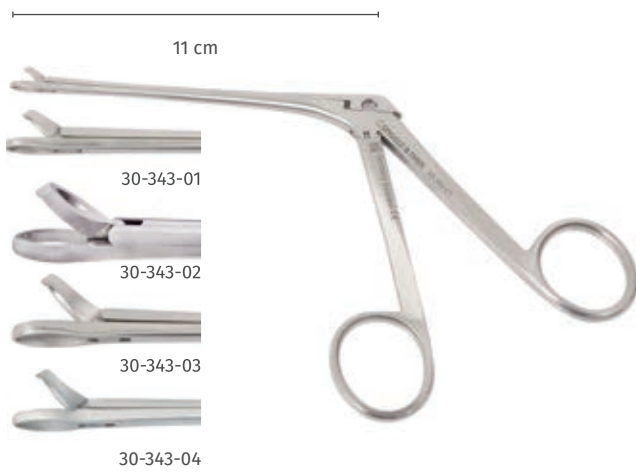
Pinza nasal de corte Blakesley, curva ascendente 45°, 11.5 cm
Blakesley nasal forceps, throughcutting, 45° curved upwards, 11.5 cm

Art.-No.	Tamaño / Size (mm)
30-342-01	5.0 x 2.0
30-342-02	6.0 x 2.5
30-342-03	8.0 x 3.0



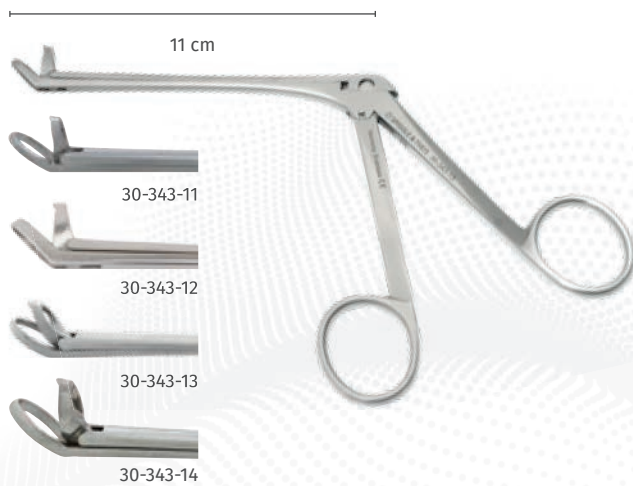
04 Instrumental para FESS

FESS Instruments



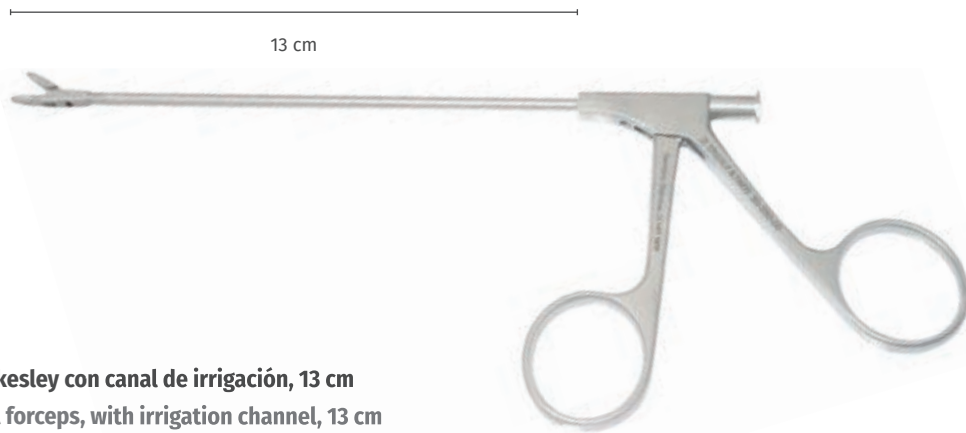
Pinza nasal de corte Blakesley, recto, 11 cm
Blakesley nasal forceps, throughcutting, straight, 11 cm

Art.-No.	Tamaño / Size (mm)	Tamaño / Size
30-343-01	6.0 x 3.0	1
30-343-02	8.0 x 3.5	2
30-343-03	9.0 x 4.2	3
30-343-04	10.0 x 4.8	4



Pinza nasal de corte Blakesley, curva ascendente 45°, 11 cm
Blakesley nasal forceps, throughcutting, 45° curved upwards, 11 cm

Art.-No.	Tamaño / Size (mm)	Tamaño / Size
30-343-11	6.0 x 2.5	1
30-343-12	8.0 x 3.5	2
30-343-13	9.0 x 4.2	3
30-343-14	10.0 x 4.8	4



Pinza nasal Blakesley con canal de irrigación, 13 cm
Blakesley nasal forceps, with irrigation channel, 13 cm

Art.-No.	Tamaño / Size (mm)	Ángulo / Angle
30-350-00	3.0	recto / straight
30-350-01	3.5	recto / straight
30-350-02	4.0	recto / straight
30-350-03	5.0	recto / straight
30-352-00	3.0	45° ascendente / 45° curved upwards
30-352-01	3.5	45° ascendente / 45° curved upwards
30-352-02	4.0	45° ascendente / 45° curved upwards
30-354-01	3.5	90° ascendente / 90° curved upwards
30-354-02	4.0	90° ascendente / 90° curved upwards
30-358-00	3.0	recto, cortante / straight, throughcutting
30-358-01	3.5	recto, cortante / straight, throughcutting
30-358-02	4.0	recto, cortante / straight, throughcutting
30-360-00	3.0	45° ascendente, cortante / 45° curved upwards, throughcutting
30-360-01	3.5	45° ascendente, cortante / 45° curved upwards, throughcutting
30-360-02	4.0	45° ascendente, cortante / 45° curved upwards, throughcutting



04 Instrumental para FESS

FESS Instruments



Pinza tubulares Grünwald, cortante, con canal de irrigación, 13 cm
Grünwald tubular forceps, throughcutting, 13 cm, with irrigation channel

Art.-No.	Tamaño Size (mm)	Ángulo / Angle
30-370-15	1.5	recto, eje recto / straight, straight shaft
30-370-20	2.0	recto, eje recto / straight, straight shaft
30-370-25	2.5	recto, eje recto / straight, straight shaft
30-370-30	3.0	recto, eje recto / straight, straight shaft
30-371-15	1.5	45°, eje recto / 45°, straight shaft
30-371-20	2.0	45°, eje recto / 45°, straight shaft
30-371-25	2.5	45°, eje recto / 45°, straight shaft
30-371-30	3.0	45°, eje recto / 45°, straight shaft
30-372-15	1.5	recto, eje 30° ascendente / straight, shaft 30° curved upwards
30-372-20	2.0	recto, eje 30° curvado hacia arriba / straight, shaft 30° curved upwards
30-372-25	2.5	recto, eje 30° curvado hacia arriba / straight, shaft 30° curved upwards
30-373-15	1.5	45°, eje 30° ascendente / 45°, shaft 30° curved upwards
30-373-20	2.0	45°, eje 30° ascendente / 45°, shaft 30° curved upwards
30-373-25	2.5	45°, eje 30° ascendente / 45°, shaft 30° curved upwards
30-374-20	2.0	Abertura recta, eje 70° ascendente / straight opening, shaft 70° curved upwards
30-375-20	2.0	Abertura lateral derecha, eje 70° ascendente / right side opening, shaft 70° curved upwards
30-376-20	2.0	Abertura lateral izquierda, eje 70° ascendente / left side opening, shaft 70° curved upwards

05 Instrumental para senos frontal y esfenooidal

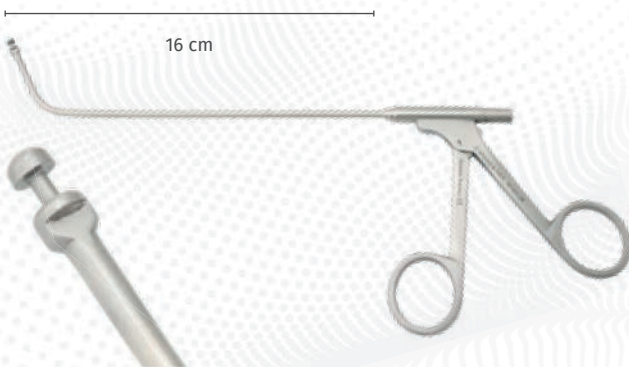
Frontal and Sphenoidal Instruments



Perforador de seno frontal, curva ascendente 70°, 17 cm
Frontal sinus punch, 70° curved upwards, 17 cm

Art.-No. Tamaño / Size (mm)

30-400-00	3
30-400-01	2



Perforador circular de seno frontal, con canal de irrigación, 16 cm
Frontal sinus circular punch, with irrigation channel, 16 cm

Art.-No. Tamaño / Size (mm) Ángulo / Angle

30-421-35	3.5	60°
30-421-45	4.5	60°



Perforador circular de seno frontal, forma ovoide, corte en 90°, con canal de irrigación, 16 cm
Frontal sinus circular punch, egg-form, 90° cutting, with irrigation channel, 16 cm

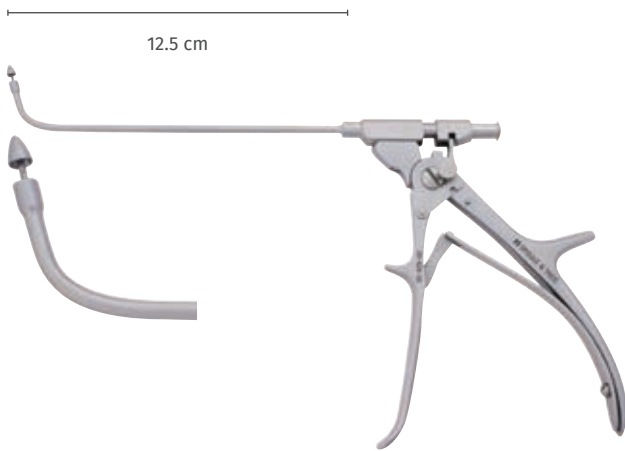
Art.-No. Tamaño / Size (mm) Ángulo / Angle

30-428-35	3.5	60°
30-428-45	4.5	60°



05 Instrumental para senos frontal y esfenoidal

Frontal and Sphenoidal Instruments



Perforador de seno frontal, curva ascendente, terminación roma, con canal de irrigación, 12.5 cm

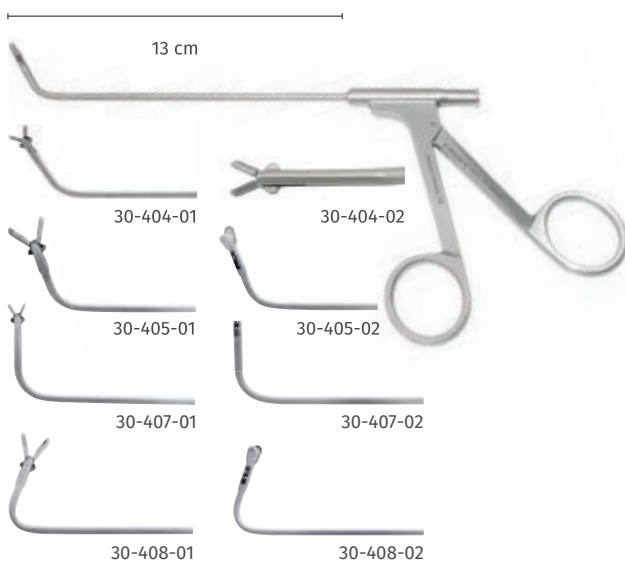
Frontal sinus punch, curved upwards, blunt end, with irrigation channel, 12.5 cm

Art.-No. Tamaño / Size (mm)

30-425-35	3.5
30-425-45	4.5

Ventajas / Advantages:

- Corte hacia atrás / Backwards cutting
- Se requiere poco esfuerzo / Little effort required
- Operación fluida / Runs smoothly
- Limpieza perfecta / Perfect cleaning

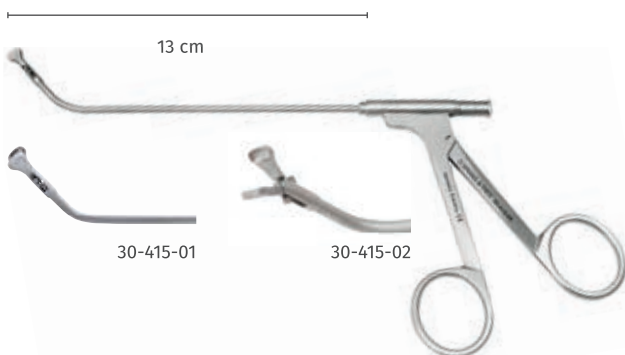


Pinza para seno frontal, cucharillas ovaladas, con canal de irrigación, 13 cm

Frontal sinus forceps, oval cups, with irrigation channel, 13 cm

Art.-No. Tamaño / Size (mm) Ángulo / Angle

30-404-01	2	55°, vertical
30-404-02	2	55°, horizontal
30-405-01	4	70°, vertical
30-405-02	4	70°, horizontal
30-405-11	4	55°, vertical
30-405-12	4	55°, horizontal
30-407-01	2	90°, vertical
30-407-02	2	90°, horizontal
30-408-01	4	110°, vertical
30-408-02	4	110°, horizontal



Pinza para pólipos Binner, 3 mm, con canal de irrigación, 13 cm

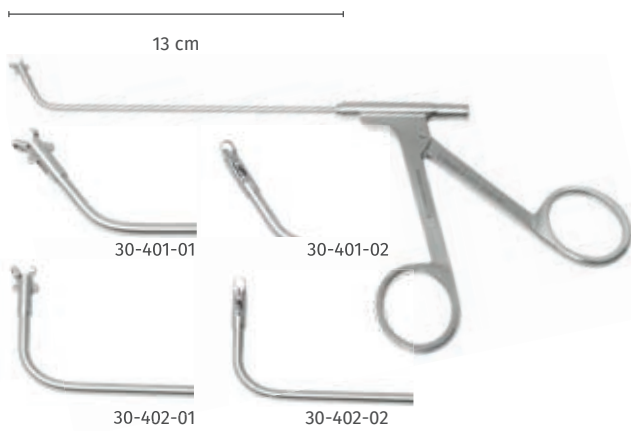
Binner polyp forceps, 3 mm, with irrigation channel, 13 cm

Art.-No. Ángulo / Angle

30-415-01	45°, horizontal
30-415-02	80°, horizontal

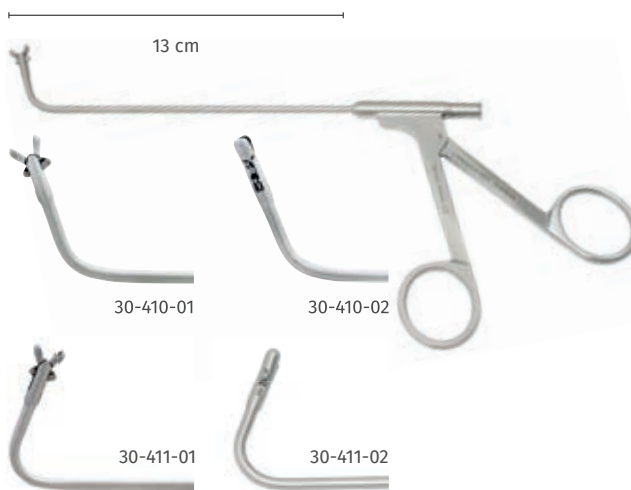
05 Instrumental para senos frontal y esfenoidal

Frontal and Sphenoidal Instruments



Pinza de corte para seno frontal, 2 mm, con canal de irrigación
Frontal sinus forceps, throughcutting, 2 mm, with irrigation channel

Art.-No.	Tamaño / Size (cm)	Ángulo / Angle
30-401-01	13	55°, vertical
30-401-02	13	55°, horizontal
30-402-01	13	90°, vertical
30-402-02	13	90°, horizontal



Pinza de biopsia para seno frontal, 3 mm, con canal de irrigación, 13 cm
Frontal sinus biopsy forceps, 3 mm, with irrigation channel, 13 cm

Art.-No.	Ángulo / Angle
30-410-01	70°, vertical
30-410-02	70°, horizontal
30-411-01	110°, vertical
30-411-02	110°, horizontal



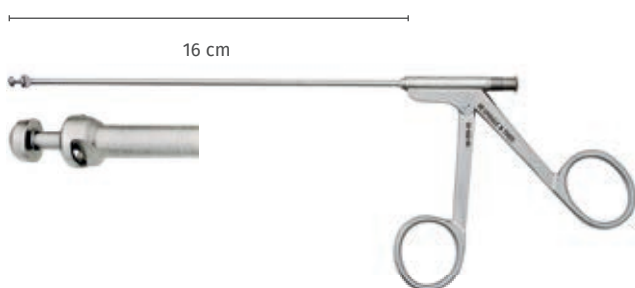
Perforador circular para seno esfenoidal, forma ovoide, corte 60°, con canal de irrigación, 16 cm
Sphenoid sinus circular punch, egg-formed, 60° cutting, with irrigation channel, 16 cm

Art.-No.	Tamaño / Size (mm)	
30-429-35	3.5	recto / straight
30-429-45	4.5	recto / straight



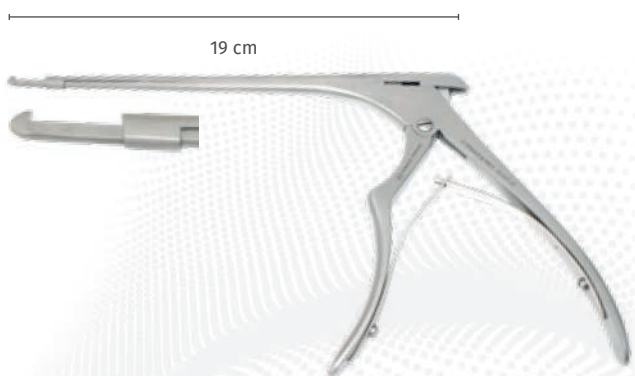
05 Instrumental para senos frontal y esfenooidal

Frontal and Sphenoidal Instruments



Perforador circular para seno esfenooidal, con canal de irrigación, 16 cm
Sphenoid sinus circular punch, with irrigation channel, 16 cm

Art.-No.	Tamaño / Size (mm)	Ángulo / Angle
30-422-35	3.5	0°
30-422-45	4.5	0°



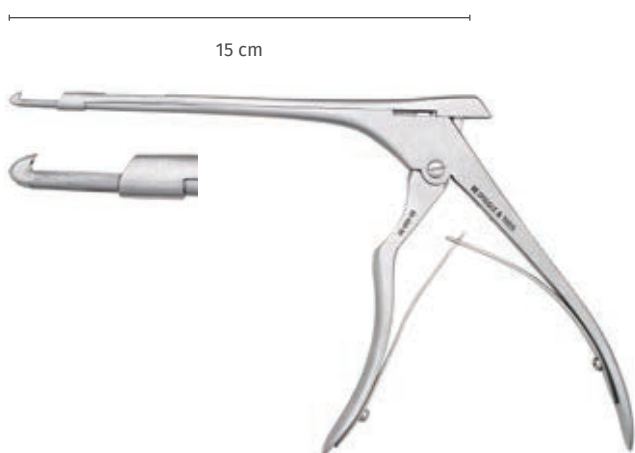
Perforador para antro con recolector, 2 mm, con estilete, 19 cm
Antrum punch with collector, 2 mm, with stylet, 19 cm

30-450-20



Estilete para remoción de residuo óseo del perforador de antro
Stylet for removal of bone residue from antrum punch

30-450-90

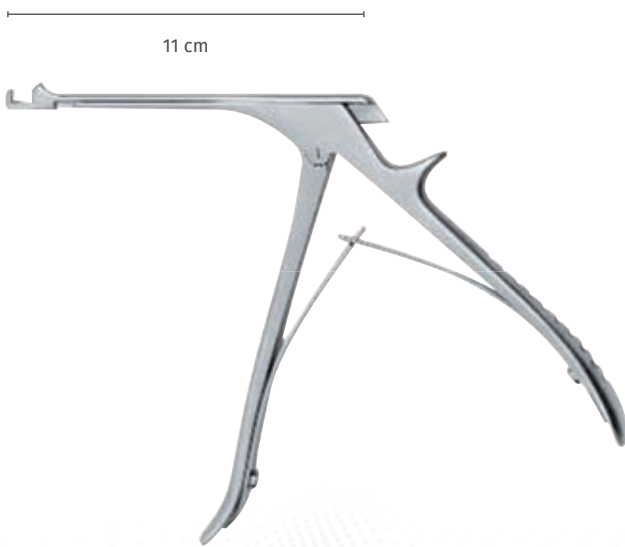


Perforador para antro con recolector, 3 mm, con estilete, 15 cm
Antrum punch with collector, 3 mm, with stylet, 15 cm

30-450-30

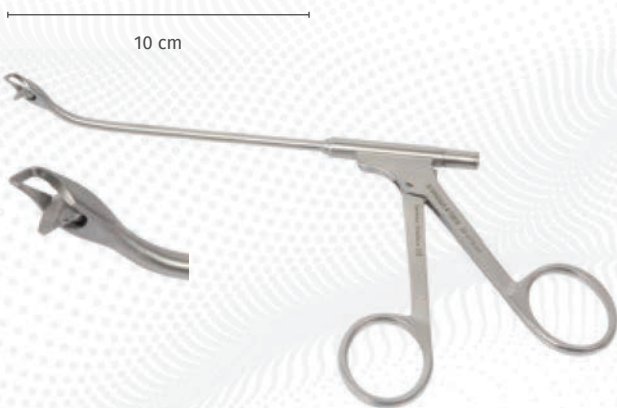
05 Instrumental para senos frontal y esfenoidal

Frontal and Sphenoidal Instruments



Perforador para antro Beyer, pediátrico, 90°, 2 mm, 11 cm
Beyer antrum punch for children, 90°, 2 mm, 11 cm

30-457-15



Perforador Schwager para piso orbital, con canal de irrigación, 45°, 3.5 mm, 10 cm
Schwager punch for orbita floor, with irrigation channel, 45°, 3.5 mm, 10 cm

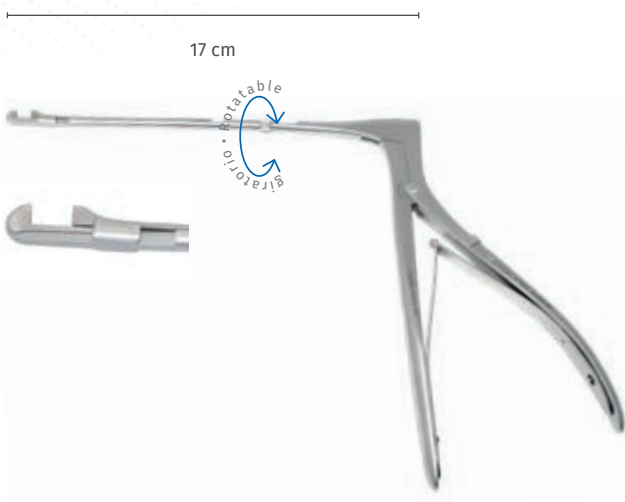
Art.-No.

30-475-01

izquierda / left

30-475-02

derecha / right



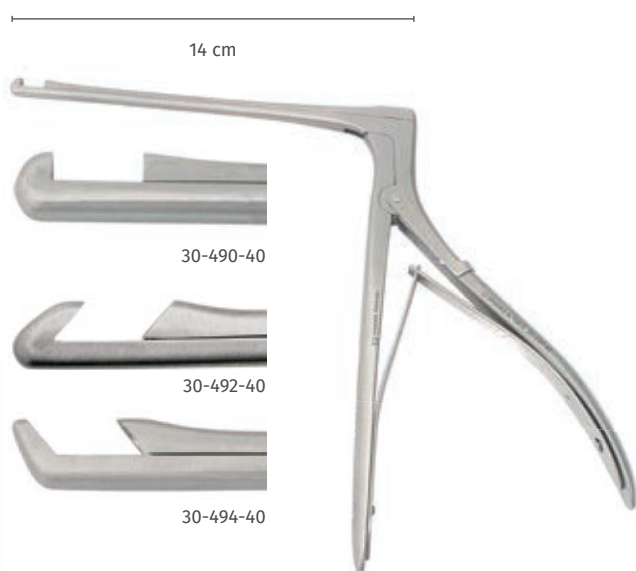
Perforador esfenoidal Hajek-Kofler, giratorio, 3 mm, 17 cm, desmontable
Hajek-Kofler sphenoid punch, rotatable, 3 mm, 17 cm, detachable

30-456-32



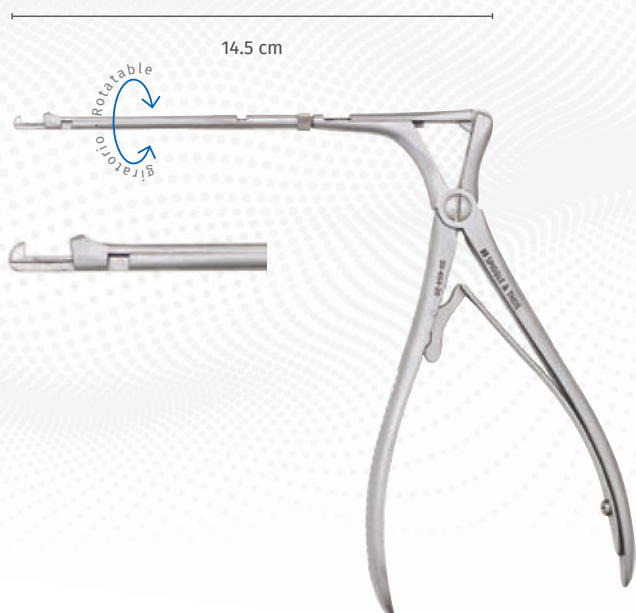
05 Instrumental para senos frontal y esfenooidal

Frontal and Sphenoidal Instruments



Perforador esfenooidal Hajek-Kofler, desmontable, 4 mm, 14 cm
Hajek-Kofler sphenoid punch, detachable, 4 mm, 14 cm

Art.-No.	Ángulo / Angle
30-490-40	90°, ascendente / upwards
30-491-40	90°, descendente / downwards
30-492-40	40°, ascendente, hacia atrás 40°, upwards, backwards
30-493-40	40°, descendente, hacia atrás 40°, downwards, backwards
30-494-40	40°, ascendente, hacia adelante 40°, upwards, forwards

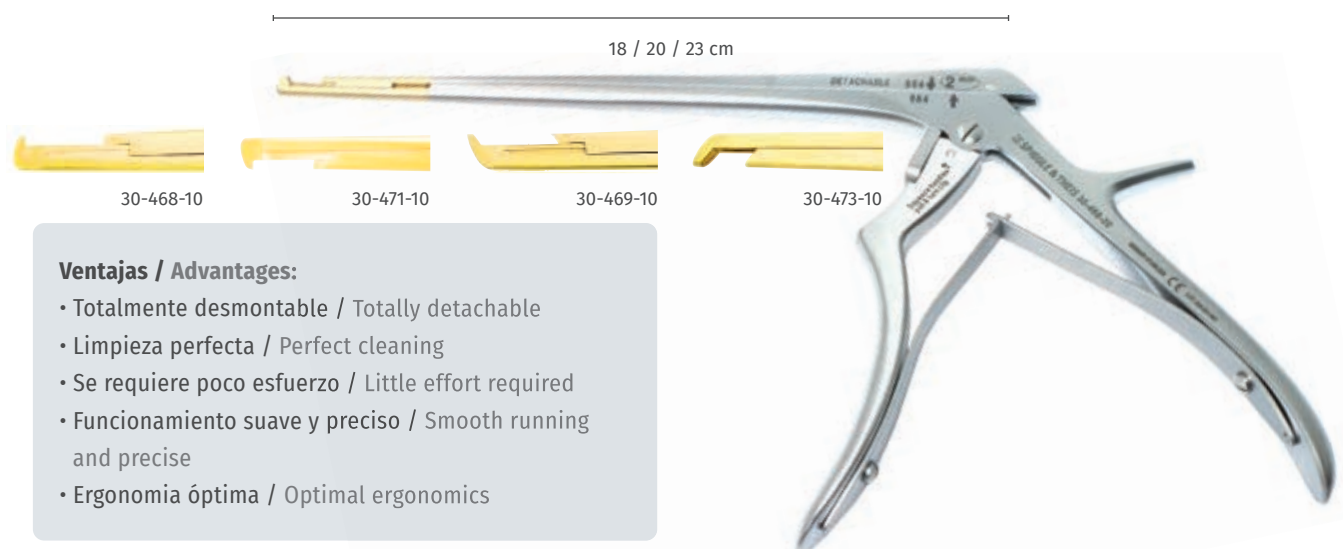


Perforador de corte esfenooidal McKenty, giratorio, 2 mm, 14.5 cm
McKenty sphenoid punch, throughcutting, rotatable, 2 mm, 14.5 cm

30-454-20

05 Instrumental para senos frontal y esfenoidal

Frontal and Sphenoidal Instruments



Ventajas / Advantages:

- Totalmente desmontable / Totally detachable
- Limpieza perfecta / Perfect cleaning
- Se requiere poco esfuerzo / Little effort required
- Funcionamiento suave y preciso / Smooth running and precise
- Ergonomía óptima / Optimal ergonomics

Perforador esfenoidal Kerrison / Kerrison sphenoid punch

Art.-No.	Tamaño Size (mm)	Longitud Length (cm)	Ángulo Angle
30-468-10	1	18	90° arriba / upwards
30-468-20	2	18	90° arriba / upwards
30-468-30	3	18	90° arriba / upwards
30-468-40	4	18	90° arriba / upwards
30-468-50	5	18	90° arriba / upwards
30-469-10	1	18	40° arriba / upwards
30-469-20	2	18	40° arriba / upwards
30-469-30	3	18	40° arriba / upwards
30-469-40	4	18	40° arriba / upwards
30-469-50	5	18	40° arriba / upwards
30-471-10	1	18	90° abajo / downwards
30-471-20	2	18	90° abajo / downwards
30-471-30	3	18	90° abajo / downwards
30-473-10	1	18	40° abajo / downwards
30-473-20	2	18	40° abajo / downwards
30-473-30	3	18	40° abajo / downwards
30-477-10	1	23	40° arriba / upwards
30-477-20	2	23	40° arriba / upwards
30-477-30	3	23	40° arriba / upwards
30-477-40	4	23	40° arriba / upwards
30-477-50	5	23	40° arriba / upwards
30-477-60	6	23	40° arriba / upwards
30-478-10	1	23	90° arriba / upwards
30-478-20	2	23	90° arriba / upwards
30-478-30	3	23	90° arriba / upwards
30-478-40	4	23	90° arriba / upwards
30-478-50	5	23	90° arriba / upwards
30-478-60	6	23	90° arriba / upwards

Art.-No.	Tamaño Size (mm)	Longitud Length (cm)	Ángulo Angle
30-479-10	1	23	90° abajo / downwards
30-479-20	2	23	90° abajo / downwards
30-479-30	3	23	90° abajo / downwards
30-479-40	4	23	90° abajo / downwards
30-479-50	5	23	90° abajo / downwards
30-479-60	6	23	90° abajo / downwards
30-483-10	1	20	40° arriba / upwards
30-483-20	2	20	40° arriba / upwards
30-483-30	3	20	40° arriba / upwards
30-483-40	4	20	40° arriba / upwards
30-483-50	5	20	40° arriba / upwards
30-483-60	6	20	40° arriba / upwards
30-484-10	1	20	90° arriba / upwards
30-484-20	2	20	90° arriba / upwards
30-484-30	3	20	90° arriba / upwards
30-484-40	4	20	90° arriba / upwards
30-484-50	5	20	90° arriba / upwards
30-484-60	6	20	90° arriba / upwards
30-485-10	1	20	90° abajo / downwards
30-485-20	2	20	90° abajo / downwards
30-485-30	3	20	90° abajo / downwards
30-485-40	4	20	90° abajo / downwards
30-485-50	5	20	90° abajo / downwards
30-485-60	6	20	90° abajo / downwards
30-485-10	1	20	90° abajo, negro downwards, black coated
30-485-40	4	20	90° abajo, negro downwards, black coated



06 Instrumentos microscópicos/endoscópicos para cirugía pansinusal

Microscopic/Endoscopic Instruments for Pansinus Surgery



Brazo de sujeción flexible para espéculos nasales con autorretención, incluye varilla de sujeción
Flexible holding arm for use with self retaining nasal specula, inclusive holding rod

30-700-00



Abrazadera giratoria para sujeción a la mesa de operación
Rotation clamp for fixation to operating table, for 30-700-00 and 40-337-00

30-700-01



13.5 cm

Espéculo sinusal pediátrico, hoja izquierda 25 mm, 13.5 cm
Sinus speculum for children, left blade 25 mm, 13.5 cm

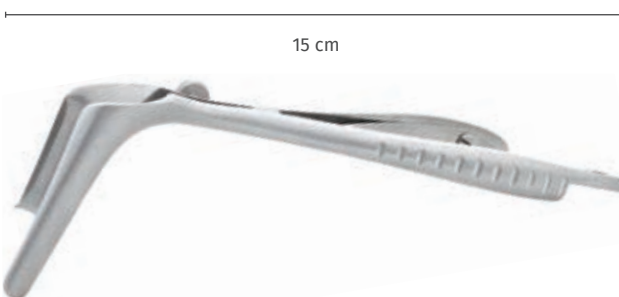
30-702-25



13.5 cm

Espéculo sinusal pediátrico, hoja derecha 25 mm, 13.5 cm
Sinus speculum for children, right blade 25 mm, 13.5 cm

30-703-25



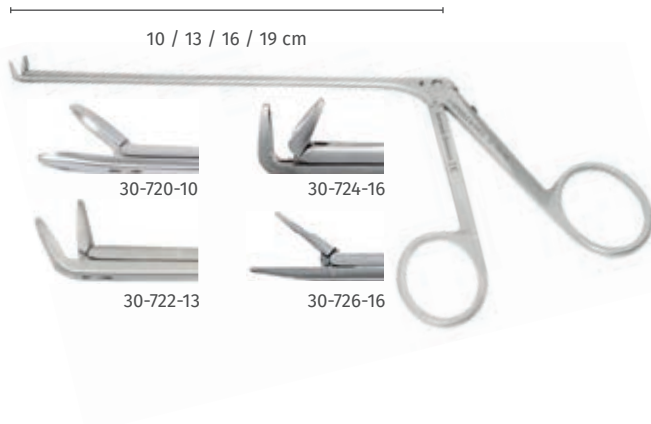
15 cm

Espéculo sinusal para adultos, 15 cm
Sinus speculum for adults, 15 cm

Art.-No.	Tamaño Size (mm)	Descripción Description
30-705-55	55	hoja izquierda / left blade
30-705-65	65	hoja izquierda / left blade
30-705-75	75	hoja izquierda / left blade
30-706-55	55	hoja derecha / right blade
30-706-65	65	hoja derecha / right blade
30-706-75	75	hoja derecha / right blade

06 Instrumentos microscópicos/endoscópicos para cirugía pansinusal

Microscopic/Endoscopic Instruments for Pansinus Surgery



Pinza etmoidal Draf / Draf ethmoid forceps

Art.-No.	Tamaño Size (mm)	Longitud Length (cm)	Ángulo / Angle
30-720-10	4.0 x 1.8	10	recto / straight
30-720-13	4.0 x 1.8	13	recto / straight
30-720-16	7.0 x 2.4	16	recto / straight
30-720-19	7.0 x 2.4	19	recto / straight
30-722-13	6.5 x 2.4	13	60° ángulo / 60° angled
30-722-16	6.5 x 2.4	16	60° ángulo / 60° angled
30-722-19	6.5 x 2.4	19	60° ángulo / 60° angled
30-724-13	6.5 x 2.4	13	90° ángulo / 90° angled
30-724-16	4.0 x 1.8	16	90° ángulo / 90° angled
30-724-19	4.0 x 1.8	19	90° ángulo / 90° angled
30-726-13	3.0 x 1.5	13	recto / straight
30-726-16	3.0 x 1.5	16	recto / straight



Pinza etmoidal Draf, recto, sierra fina

Draf ethmoid forceps, straight, finely serrated

Art.-No.	Longitud / Length (cm)
30-728-16	16
30-728-19	19



Fórceps etmoidal Draf, recto, sierra gruesa, 16 cm

Draf ethmoid forceps, straight, coarsely serrated, 16 cm

30-729-16



30-732-16



30-733-16

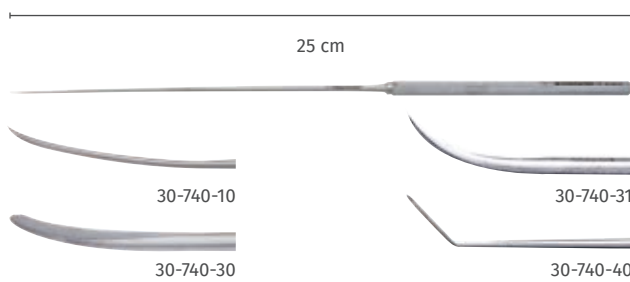
Tijera etmoidal Draf / Draf ethmoid scissors

Art.-No.	Longitud Length (cm)	Ángulo Angle
30-732-13	13	recto / straight
30-732-16	16	recto / straight
30-732-19	19	recto / straight
30-733-16	16	curva derecha / curved right
30-734-16	16	curva izquierda / curved left
30-735-19	19	45° curva ascendente 45° curved upwards



06 Instrumentos microscópicos/endoscópicos para cirugía pansinusal

Microscopic/Endoscopic Instruments for Pansinus Surgery



Microrraspador Draf, 25 cm
Draf micro raspatory, 25 cm

Art.-No.	Tamaño Size (mm)	Descripción Description
30-740-10	1	ligeramente curvada / slightly curved
30-740-30	3	ligeramente curvada / slightly curved
30-740-31	3	fuertemente curvada / strongly curved
30-740-40	4	angulada / angled



Bisturí de hoz Draf, 19 cm, curvo
Draf sickle knife, 19 cm, curved

30-742-19



Bisturí circular Draf, 1.5 mm, 19 cm
Draf round knife, 1.5 mm, 19 cm

30-743-19



Bisturí plano Draf, 19 cm
Draf flap knife, 19 cm

30-744-19

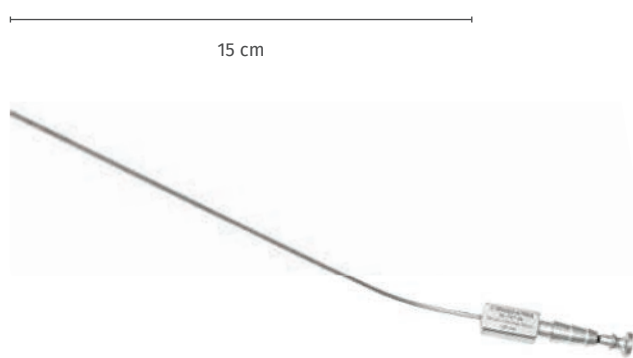


Cureta House, 19 cm
House curette, 19 cm

Art.-No.	Tamaño / Size (mm)
30-757-21	1.5 x 2.2 mm & 1.8 x 2.5 mm

06 Instrumentos microscópicos/endoscópicos para cirugía pansinusal

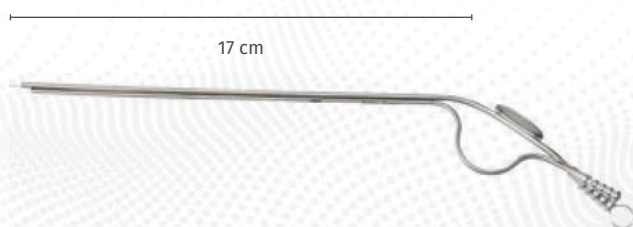
Microscopic/Endoscopic Instruments for Pansinus Surgery



Aspirador Frazier, 15 cm

Frazier suction tube, 15 cm

Art.-No.	Ch/Fr = mm
30-747-06	6 = 2.0
30-747-07	7 = 2.3
30-747-08	8 = 2.7
30-747-09	9 = 3.0
30-747-10	10 = 3.3
30-747-12	12 = 4.0
30-747-15	15 = 5.0



Tubo de aspiración / irrigación, 17 cm

Suction / irrigation tube, 17 cm

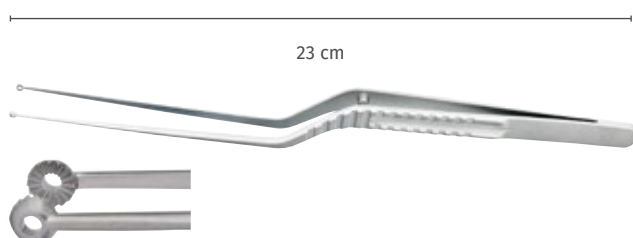
Art.-No.	Tamaño / Size (mm)
30-749-15	2.5 & 2.0



Raspador Tönnis, 24 cm

Tönnis raspatory, 24 cm

Art.-No.	Tamaño / Size (mm)
30-759-21	3 & 4



Pinza Yasargil, terminación en anillos, 23 cm

Yasargil dressing forceps, ring ended, 23 cm

Art.-No.	Tamaño / Size (mm)
30-770-30	3
30-770-50	5



06 Instrumentos microscópicos/endoscópicos para cirugía pansinusal

Microscopic/Endoscopic Instruments for Pansinus Surgery



Pinza de coagulación bipolar, NON-STICK, bayoneta, clavija guía, 22.5 cm

Bipolar coagulation forceps, NON-STICK, bayonet, guide pin, 22.5 cm

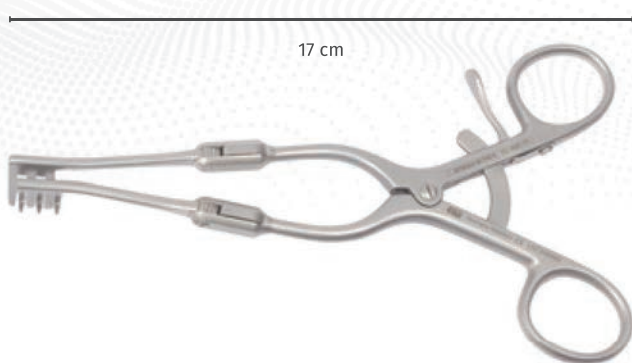
Art.-No.	Punta / Tip (mm)
80-125-03	0.3
80-125-07	0.7
80-125-12	1.2



Cable de conexión bipolar, 4 m

Bipolar cable, 4 m

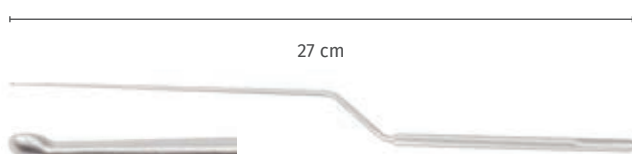
Art.-No.	Punta / Tip
80-016-45	EMC/Dolley
80-017-45	Sutter/Martin/Berchtold/Aesculap/Wolf
80-019-45	Valleylab/Lamidey/Coa/Söring/Olympus/Bowa/Vio



Retractor Fisch, articulado, 17 cm

Fisch retractor, jointed, 17 cm

Art.-No.	dientes 3:3, semi aguzado 3:3 prongs, semi-sharp
10-468-17	



Cureta de cucharilla, semiaguzada,

bayoneta, recta, ascendente, 2 mm, 27 cm

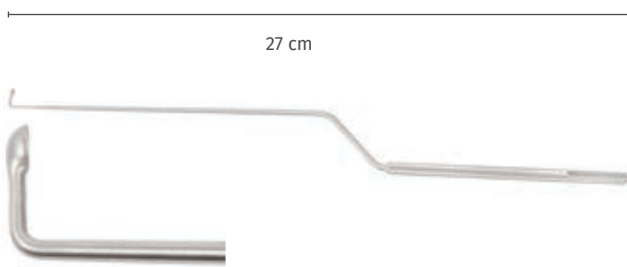
Spoon curette, semi-sharp,

bayonet, straight, upwards, 2 mm, 27 cm

90-201-01

06 Instrumentos microscópicos/endoscópicos para cirugía pansinusal

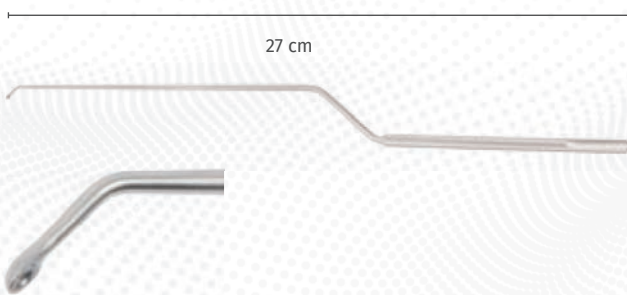
Microscopic/Endoscopic Instruments for Pansinus Surgery



Cureta de cucharilla, semiaguzada, bayoneta, ascendente 90°, con barra de 5 mm, 27 cm
Spoon curette, semi-sharp, bayonet, 90° curved upwards, with 5 mm bar, 27 cm

Art.-No. Tamaño / Size (mm)

90-201-02	2
90-201-03	3

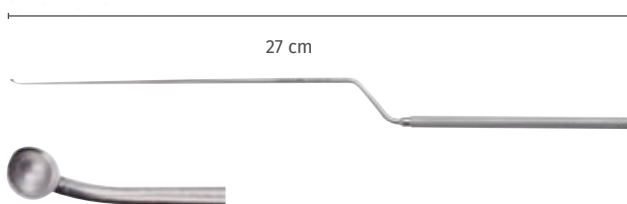


Cureta de cucharilla, semiaguzada, bayoneta, con barra de 5 mm, 27 cm

Spoon curette, semi-sharp, bayonet, with 5 mm bar, 27 cm

Art.-No. Tamaño Size (mm) Ángulo Angle

90-201-04	2	45° descendente curved downwards
90-201-05	2	45° ascendente curved upwards
90-201-06	4	45° descendente curved downwards
90-201-07	4	45° ascendente curved upwards



Cureta de cucharilla, semiaguzada, bayoneta, 45° curva ascendente leve, con barra de 5 mm, 27 cm

Spoon curette, semi-sharp, bayonet, 45° slightly curved upwards, with 5 mm bar, 27 cm

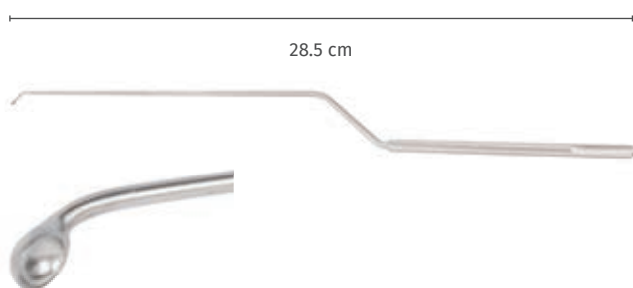
Art.-No. Tamaño / Size (mm)

90-201-08	2
90-201-09	4



06 Instrumentos microscópicos/endoscópicos para cirugía pansinusal

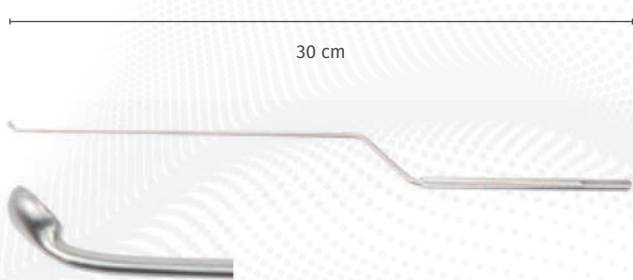
Microscopic/Endoscopic Instruments for Pansinus Surgery



Cureta de cucharilla, semiaguzada, bayoneta, con barra de 5 mm, 28.5 cm

Spoon curette, semi-sharp, bayonet, with 5 mm bar, 28.5 cm

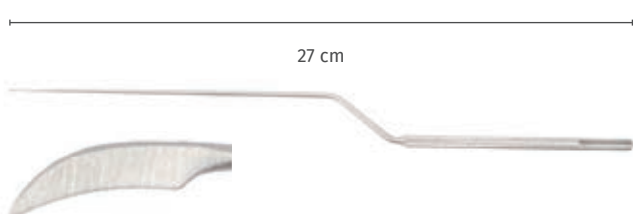
Art.-No.	Tamaño / Size (mm)	Ángulo / Angle
90-201-14	2	45° descendente 45° curved downwards
90-201-15	2	45° ascendente 45° curved upwards
90-201-16	4	45° descendente 45° curved downwards
90-201-17	4	45° ascendente 45° curved upwards



Cureta de cucharilla, semiaguzada, bayoneta, 30 cm

Spoon curette, semi-sharp, bayonet, 30 cm

Art.-No.	Tamaño / Size (mm)	Ángulo / Angle
90-201-18	2	45° curva ascendente leve 45° slightly curved upwards
90-201-19	4	45° curva ascendente leve 45° slightly curved upwards
90-201-28	2	45° curva descendente leve 45° slightly curved downwards
90-201-29	4	45° curva descendente leve 45° slightly curved downwards



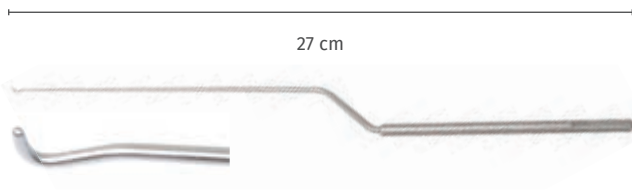
Bisturí de hoz, bayoneta, 27 cm

Sickle knife pointed, bayonet, 27 cm

Art.-No.	Descripción / Description
90-202-01	curva derecha / curved right
90-202-02	curva izquierda / curved left

06 Instrumentos microscópicos/endoscópicos para cirugía pansinusal

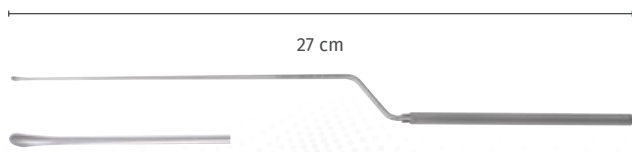
Microscopic/Endoscopic Instruments for Pansinus Surgery



Enucleador, mango rugoso, bayoneta, 27 cm

Enucleator, knurled handle, bayonet, 27 cm

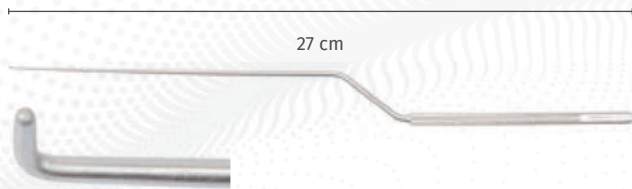
Art.-No.	Descripción / Description
90-204-01	curvo izquierda / curved left
90-204-02	curvo derecha / curved right



Raspador, aguzada, bayoneta, 27 cm

Raspatory, sharp, bayonet, 27 cm

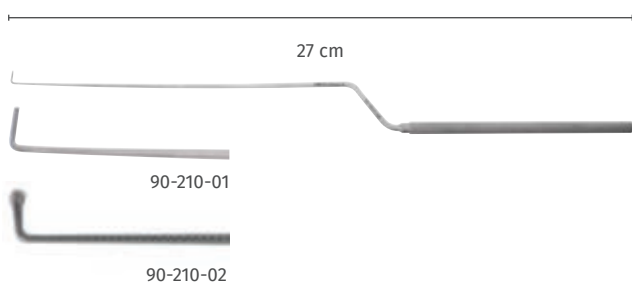
Art.-No.	Descripción / Description
90-206-01	curva izquierda / curved left
90-206-02	curva derecha / curved right
90-206-03	curva descendente / curved downwards
90-206-04	curva ascendente / curved upwards



Gancho sonda, romo, bayoneta, 27 cm

Probe hook, blunt, bayonet, 27 cm

Art.-No.	Descripción / Description
90-208-01	curva izquierda / curved left
90-208-02	curva derecha / curved right



Gancho, curva ascendente 90°, bayoneta, 27 cm

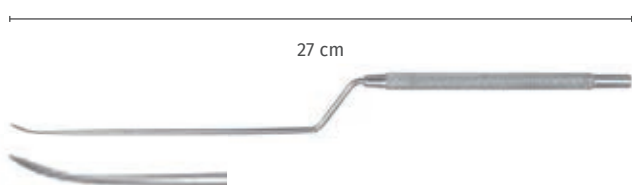
Hook, curved upwards, 90°, bayonet, 27 cm

Art.-No.	Tamaño Size (mm)	Descripción Description
90-210-01		romo / blunt
90-210-02	1	punta esférica / with ball end



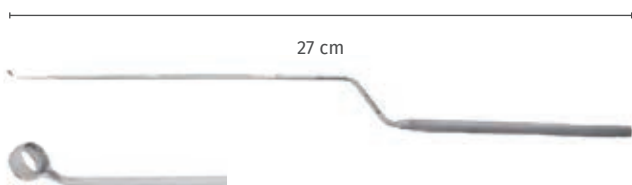
06 Instrumentos microscópicos/endoscópicos para cirugía pansinusal

Microscopic/Endoscopic Instruments for Pansinus Surgery



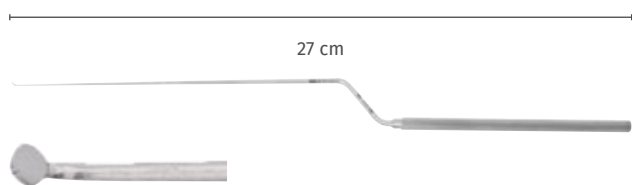
Disector, romo, curva ascendente, 3 mm, bayoneta, 27 cm
Dissector, blunt, curved upwards, 3 mm, bayonet, 27 cm

90-210-03



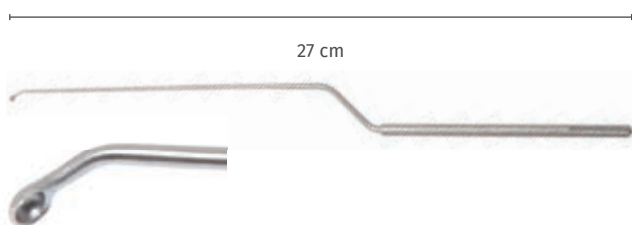
Cureta de anillo, aguzada, curva ascendente, bayoneta, 27 cm
Ring curette, sharp, curved upwards, bayonet, 27 cm

Art.-No.	Tamaño / Size (mm)	Ángulo / Angle
90-210-04	2	45°
90-210-05	2	90°
90-210-06	4	45°
90-210-07	4	90°
90-210-08	5	90°



Separador, curva ascendente, 45°, bayoneta, 27 cm
Separator, curved upwards, 45°, bayonet, 27 cm

Art.-No.	Tamaño / Size (mm)
90-210-09	1.5
90-210-10	3.5

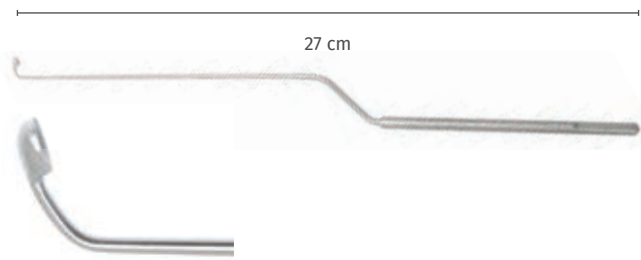


Cureta de cucharilla, semiaguzada, curva descendente
2.5 mm, 45°, bayoneta, 27 cm
Spoon curette, semi-sharp, curved downwards,
2.5 mm, 45°, bayonet, 27 cm

90-211-01

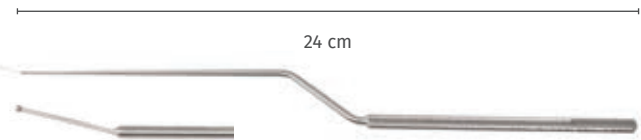
06 Instrumentos microscópicos/endoscópicos para cirugía pansinusal

Microscopic/Endoscopic Instruments for Pansinus Surgery



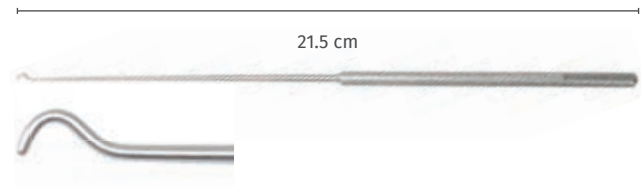
Cureta de cucharilla, semiaguzada, bayoneta, 27 cm
Spoon curette, semi-sharp, bayonet, 27 cm

Art.-No.	Tamaño Size (mm)	Ángulo Angle
90-212-01	4.5	curva ascendente leve slightly curved upwards
90-212-02	4.5	curva ascendente pronunciada strongly curved upwards
90-212-03	4.5	45 ° curva ascendente 45° curved upwards



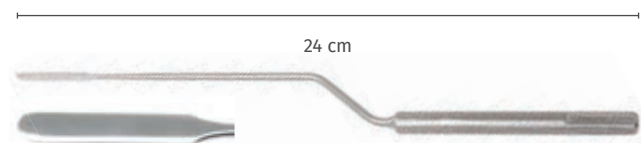
Sonda de bola, bayoneta, angulada, 9.5 mm, 24 cm
Ball-end probe, bayonet, probe angled, 9.5 mm, 24 cm

90-213-00



Microgancho, hacia adelante/atrás, romo, recto, 21.5 cm
Micro hook, forward/backward, blunt, straight, 21.5 cm

90-214-00



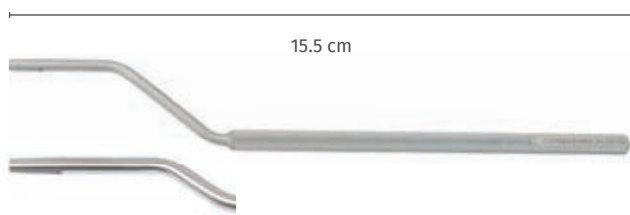
Disector de mucosa, bayoneta, 30 x 6 mm, 24 cm
Mucosa dissector, bayonet, 30 x 6 mm, 24 cm

90-215-00



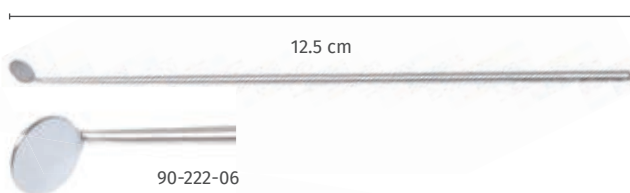
06 Instrumentos microscópicos/endoscópicos para cirugía pansinusal

Microscopic/Endoscopic Instruments for Pansinus Surgery



Mango de espejo, bayoneta, rugoso, 15.5 cm
Mirror handle, bayonet, knurled, 15.5 cm

90-220-00



Espejo, redondo, pulido, muy fino, 12.5 cm,
para uso con mango 90-220-00

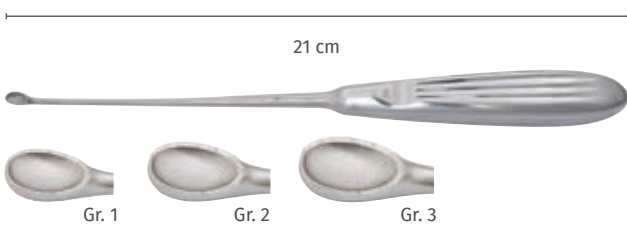
Mirror, round, polished, very fine, 12.5 cm,
for use with handle 90-220-00

Art.-No.	Tamaño / Size (mm)
90-222-04	4
90-222-05	5
90-222-06	6
90-222-08	8
90-222-10	10
90-222-12	12



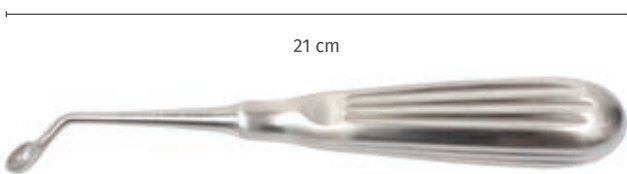
Cureta para antro Halle, doble terminación, 21 cm
Halle antrum curette, double ended, 21 cm

30-805-00



Cureta para antro Halle, flexible, 21 cm
Halle antrum curette, bendable, 21 cm

Art.-No.	Tamaño / Size (mm)
30-807-01	1
30-807-02	2
30-807-03	3



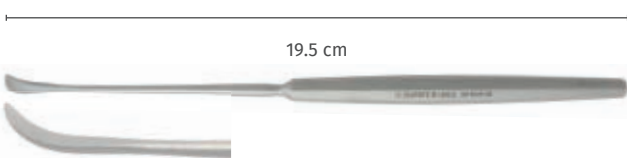
Cureta para antro Uffenorde, 21 cm
Uffenorde antrum curette, 21 cm

Art.-No.	Descripción / Description
30-809-01	curva a la izquierda / curved left
30-809-02	curva a la derecha / curved right



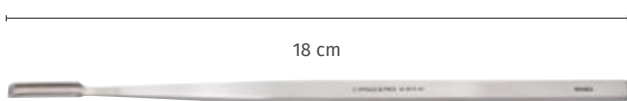
Protector de órbita, 23 cm
Orbita protector, 23 cm

30-812-24



Elevador de antro Sewall, 19.5 cm
Sewall antrum elevator, 19.5 cm

30-814-19



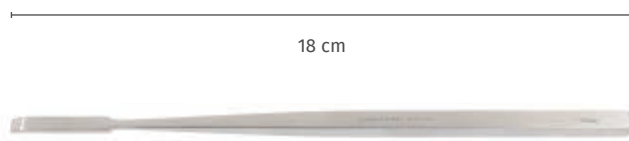
Gubia West, 4 mm, 18 cm
West gouge, 4 mm, 18 cm

30-816-40



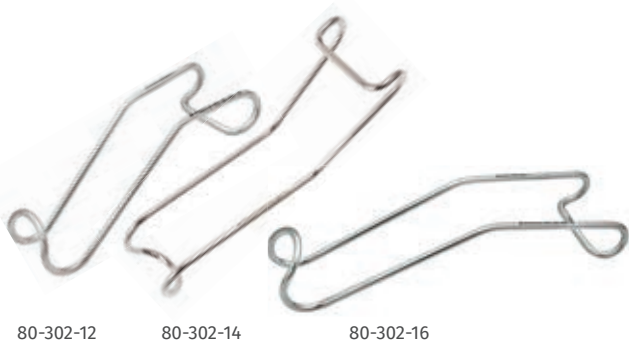
07 Misceláneos

Miscellaneous



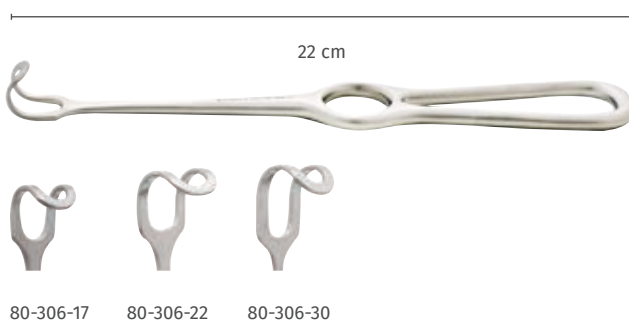
Cinzel West, 4.5 mm, 18 cm
West chisel, 4.5 mm, 18 cm

30-817-40



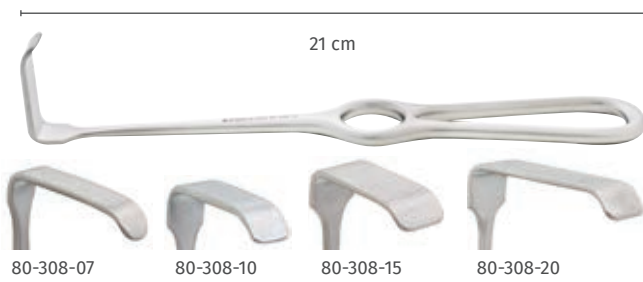
Retractor labial Sternberg
Sternberg lip retractor

Art.-No.	Tamaño / Size (cm)
80-302-12	12
80-302-14	14
80-302-16	16



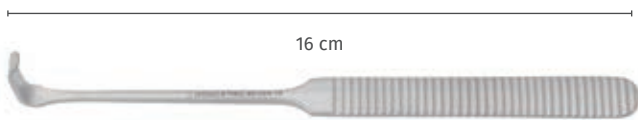
Retractor Middeldorpf, 22 cm
Middeldorpf retractor, 22 cm

Art.-No.	Tamaño / Size (mm)
80-306-17	14 x 17
80-306-22	20 x 22
80-306-30	26 x 30



Retractor Langenbeck, 21 cm
Langenbeck retractor, 21 cm

Art.-No.	Tamaño / Size (mm)
80-308-07	35 x 7
80-308-10	35 x 10
80-308-15	35 x 15
80-308-20	60 x 20



Retractor Langenbeck-Green, mango plano, 24 x 6 mm, 16 cm
Langenbeck-Green retractor, flat handle, 24 x 6 mm, 16 cm

80-334-16



Spray de aceite especial, spray de mantenimiento para instrumentos y piezas de mano de perforación, 500 ml
Special Oilspray, Maintenance Spray for Instruments and Drill Handpieces, 500 ml

78PS01





Recipiente metálico / Metal bowl

Art.-No.		Diámetro Diameter (mm)	Altura Height (mm)	Capacidad Capacity (ml)
80-501-01	B1	Ø 40	H=19	20
80-501-02	B2	Ø 60	H=39	60
80-501-03	B3	Ø 85	H=40	160
80-501-04	B4	Ø 110	H=55	400



**Vaso médico, acero inoxidable, graduado
Medicine cup, stainless steel, graduated**

Art.-No.		Diámetro Diameter (mm)	Altura Height (mm)	Capacidad Capacity (ml)
80-503-03		Ø 50	H=25	30
80-504-05		Ø 53	H=45	50



**Recipiente para soluciones, acero inoxidable
Solution bowl, stainless steel**

Art.-No.		Diámetro Diameter (mm)	Altura Height (mm)	Capacidad Capacity (ml)
80-506-30	B1	Ø 100	H=60	300
80-507-40	B2	Ø 120	H=70	400
80-509-75	B3	Ø 150	H=75	750



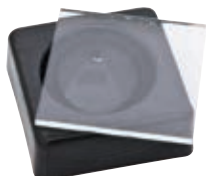
**Plato para pastillas, acero inoxidable, Ø 65 mm, A=20 mm
Tablet dish, stainless steel, Ø 65 mm, H=20 mm**

80-512-00



**Caja de Petri, vidrio, con cubierta
Petri dish, clear glass, with lid**

Art.-No.	DE / OD (mm)	Altura / Height (mm)
80-515-06	60	15
80-515-08	80	15
80-515-10	150	20



**Contenedor de medicamentos, vidrio, negro, con cubierta 4 x 4 cm
Medication dish, glass, black, with lid, 4 x 4 cm**

80-517-00



80-519-00



80-519-01



80-519-02



80-519-03

**Contenedor de medicamentos,
vaso Dappen, coloreado, Ø 3.2 cm**

Medication dish, dappen-glass, colored, Ø 3.2 cm

Art.-No.	Color / Color
80-519-00	cristal / crystal
80-519-01	verde / green
80-519-02	rosa / pink
80-519-03	topacio / topaz



Recipiente de porcelana, redondo, con pico
China bowl, round, with spout

Art.-No.	Diámetro / Diameter (cm)
80-520-06	Ø 8
80-520-08	Ø 10



Recipiente riñón, acero inoxidable
Kidney bowl, stainless steel

Art.-No.	Tamaño / Size (cm)
80-525-17	17.5
80-525-25	25.0



Contenedor de fórceps, acero inoxidable
Forceps holder, stainless steel

Art.-No.	Diámetro Diameter (cm)	Altura Height (cm)
80-528-13	Ø 5.0	13.5
80-528-18	Ø 5.0	18.0
80-528-20	Ø 9.5	20.0



**Contenedor de pinzas, vidrio,
tapa de acero inoxidable con abertura, Ø 8 cm, altura 20 cm**

Forceps holder, glass,
stainless steel lid with opening, Ø 8 cm, height 20 cm

80-530-20



08 Sistemas de esterilización

Sterilization Systems



Contenedor para esterilización normativo, fondo sin perforar
Norm sterilization container, bottom closed

Art.-No.	Tamaño Size	Dimension (fuera) Dimension (outside) (mm)
80-631-10	1/2	297 x 274 x 88
80-631-12	1/2	297 x 274 x 123
80-631-14	1/2	297 x 274 x 138
80-631-21	1/2	297 x 274 x 188
80-641-14	3/4	462 x 274 x 138
80-661-12	1	585 x 274 x 123
80-661-14	1	585 x 274 x 138
80-661-21	1	585 x 274 x 188



Tapa de la válvula con thermoloc
Valve lid for norm sterilization container

Art.-No. 1/2 299 x 278 mm	Art.-No. 3/4 462 x 278 mm	Art.-No. 1 585 x 278 mm
80-632-00	80-642-00	80-662-00
80-632-01	80-642-01	80-662-01
80-632-02	80-642-02	80-662-02
80-632-03	80-642-03	80-662-03
80-632-04	80-642-04	80-662-04
80-632-05	80-642-05	80-662-05



Cesta, malla de alambre de acero inoxidable, asas plegables
Stainless-steel wire basket, sliding handles

Art.-No.	Tamaño / Size (mm)
80-671-20	255 x 245 x 50
80-671-25	255 x 245 x 70
80-671-40	405 x 255 x 70
80-671-60	485 x 255 x 70



Etiquetas para codificación, 56 x 17 mm, 20 caracteres
Coding label, 20 characters, 56 x 17 mm, 20 letters

Art.-No.	Color / Colour
80-681-01	negro / black
80-681-02	rojo / red
80-681-03	café / brown
80-681-04	verde / green
80-681-05	amarillo / yellow
80-681-06	morado / purple
80-681-07	azul / blue

08 Sistemas de esterilización

Sterilization Systems

Sello para contenedor, desechable, azul, 100 unidades/caja
Container seal, disposable, blue, 100 pieces/box

80-683-10

Etiqueta adhesiva, pestaña a la derecha, 100 unidades/caja
Adhesive indicator label, latch right side, 100 pieces/box

80-684-10

Portaetiqueta con clip, acero inoxidable, resistente al calor, 6 x 4 cm, 25 unidades/caja

Label holder with clip, stainless steel, heat resistant, 6 x 4 cm, 25 pieces/box

80-688-00



Contenedor para endoscopio con tapa, acero inoxidable, e-polished
Endoscope container with lid, stainless steel, e-polished

Art.-No.	Tamaño / Size (cm)
80-690-01	29 x 8 x 5.2 para 1 endoscopio 29 x 8 x 5.2 for 1 endoscope
80-690-02	29 x 8 x 5.2 para 2 endoscopio 29 x 8 x 5.2 for 2 endoscope



Contenedor para endoscopio con tapa, acero inoxidable, e-polished
Endoscope container with lid, stainless steel, e-polished

Art.-No.	Tamaño / Size (cm)
80-691-01	46 x 8 x 5.2 para 1 endoscopio 46 x 8 x 5.2 for 1 endoscope
80-692-01	67 x 8 x 5.2 para 1 endoscopio 67 x 8 x 5.2 for 1 endoscope

Sistema de protección y esterilización "Instru- Safe"
para instrumental de cirugía sinusal

Sterilisation and protection system "Instru-Safe" for sinus surgery set



Ventajas / Advantages:

- Caja de instrumental / Instrument box
- Segmentos para 20 pinzas nasales / Segments for 20 nasal forceps
- Espacio para instrumental voluminoso / Space for bulky instruments
- Dedo de silicona para instrumentos delicados
Silicone finger for delicate instruments
- 270 x 245 x 152 mm

80-611-10



Que consiste en / Consisting of:

- | | | | |
|-----------|--|-----------|---|
| 30-143-00 | Sinuscopio, HD 4K, autoclavable, DE 4.0 mm, 175 mm
Sinuscope, HD, autoclavable, 4.0 mm, WL 175 mm, 0° | 30-207-03 | Sonda para seno frontal, doble terminación, curva pronunciada, 22 cm
Frontal sinus seeker, double ended, strongly curved, 19 cm |
| 30-142-45 | Sinuscopio, HD, autoclavable, 4.0 mm, WL 175 mm, 45°
Sinuscope, HD, autoclavable, 4.0 mm, WL 175 mm, 45° | 30-402-02 | Pinza de corte para seno frontal, 2 mm, con canal de irrigación
Frontal sinus forceps, throughcutting, 90°, 2 mm, horizontal |
| 30-143-70 | Sinuscopio, HD 4K, autoclavable, DE 4.0 mm, 175 mm
Sinuscope, HD, autoclavable, 4.0 mm, WL 175 mm, 70° | 20-215-01 | Pinza nasal Blakesley Premium, recto, 11.5 cm
Blakesley nasal forceps, straight, size 1 |
| 30-160-02 | Solución antiempañante Ultra-Stop
Ultra-Stop antifog solution, 30 ml, pierce bottle, sterile | 20-225-02 | Pinza nasal Blakesley Premium, curva ascendente 45°, 11.5 cm
Blakesley nasal forceps, 45° curved upwards, size 2 |
| 20-100-01 | Espéculo para canal auditivo y nasal, 14 cm
Hartmann nasal speculum for adults | 20-235-03 | Pinza nasal Blakesley Premium, curva ascendente 90°, 11.5 cm
Blakesley nasal forceps, 90° curved upwards, size 3 |
| 20-150-75 | Espéculo septal Killian-Struycken
Killian-Struycken nasal speculum, 75 mm | 20-690-01 | Tijera para conchotomía nasal, serrada, modelo tubular, 13 cm
Nasal concha scissors, straight |
| 30-101-30 | Cánula para antro Eicken, curva larga, 15 cm
Eicken antrum cannula, short curve, Ø 3.0 mm | 30-320-01 | Tijera para conchotomía nasal, 11.5 cm
Throughcutting nasal forceps, 5.0 x 1.5 mm, straight |
| 30-102-30 | Cánula para antro Eicken, curva corta, 15 cm
Eicken antrum cannula, short curve, Ø 3.0 mm | 30-320-02 | Tijera para conchotomía nasal, 11.5 cm
Throughcutting nasal forceps, 6.0 x 2.5 mm, straight |
| 30-122-08 | Aguja para inyección, angulada, 13 cm
Injection needle, angled, 0.8 mm | 30-321-01 | Tijera para conchotomía nasal, 11.5 cm
Throughcutting nasal forceps, 60° angled, 5.0 x 1.5 mm |
| 30-082-10 | Tubo de aspiración Frazier, angulado, terminación esférica, 10 cm
Frazier suction tube, ball ended, 10 Ch/Fr | 30-322-02 | Pinza nasal cortante, 14 cm
Throughcutting nasal forceps, curved upwards, 6.5 x 2.5 mm |
| 30-082-12 | Tubo de aspiración Frazier, angulado, terminación esférica, 10 cm
Frazier suction tube, ball ended, 12 Ch/Fr | 30-304-25 | Perforador de antro, corte hacia atrás, giratorio, 2.5 mm, con canal de irrigación, 10 cm
Antrum punch, backward cutting, rotatable, 2.5 mm |
| 30-082-15 | Tubo de aspiración Frazier, angulado, terminación esférica, 10 cm
Frazier suction tube, ball ended, 15 Ch/Fr | 30-468-20 | Perforador esfenoidal Kerrison, desmontable, ergonomía perfecta, punta dorada
Kerrison sphenoid punch, detachable, 2 mm, 90° upwards |
| 20-305-18 | Elevador Freer, terminación doble, aguzado/romo
Freer elevator, double ended, sharp/blunt | 30-333-02 | Pinza de corte para cráneo Herberhold, plano
Herberhold cranial throughcutting forceps, 60° curved upwards, flat, 11.5 x 2.5 mm |
| 30-155-50 | Trócar para antro, con pico, 5.0 x 4.0 mm, LdT 8.5 cm, para endoscopios de 4 mm / Antrum trocar, beaked, 5 mm OD | 30-308-01 | Perforador de antro, corte lateral, 10 cm
Antrum punch, left cutting |
| 30-200-01 | Bisturí de hoz, eje recto, 19.5 cm
Sickle knife, straight shaft, pointed | 30-308-02 | Perforador de antro, corte lateral, 10 cm
Antrum punch, right cutting |
| 30-205-02 | Cureta para antro, ovalada, angulada 45°, 19.5 cm
Antrum curette, oval, small, 2.5 x 6.0 mm, 45° | 30-422-45 | Perforador circular para seno esfenoidal, con canal de irrigación, 16 cm
Sphenoid sinus circular punch, 0°, 4.5 mm, with irrigation channel |
| 30-205-06 | Cureta para seno frontal, eje recto, ovalada, tamaño de punta 2.5 x 6.0 mm, 19 cm / Frontal sinus curette, straight shaft, oval, 90° upcurved | 80-660-14 | Contenedor para esterilización normativo, fondo sin perforar, tapa de la válvula con thermoloc, aluminio, color de asas a elección
Norm sterilisation container, thermoloc, 596 x 275 x 140 mm |
| 30-203-01 | Cureta para antro, eje recto, 19 cm
Antrum curette, straight shaft, forward cutting | 80-670-49 | Cesta, malla de alambre de acero inoxidable, asas plegables, 485 x 245 x 60 mm
Basket, stainless-steel wire mesh, slide handles, 485 x 245 x 60 mm |
| 30-203-02 | Cureta para antro, eje recto, 19 cm
Antrum curette, straight shaft, backward cutting | 80-680-07 | Etiquetas para codificación, 60 x 20 mm, azul, 13 Zeichen
Coding label, 60 x 20 mm, blue, 13 characters |
| 30-410-01 | Pinza de biopsia para seno frontal, 3 mm, con canal de irrigación, 13 cm / Frontal sinus biopsy forceps, 70°, 3 mm, vertical, with irrigation channel | 30-425-45 | Perforador de seno frontal, curva ascendente, terminación roma con canal de irrigación, 4.5 mm
Frontal sinus punch, curved upwards, blunt end, with irrigation channel, 4.5 mm |
| 30-411-01 | Pinza de biopsia para seno frontal, 3 mm, con canal de irrigación, 13 cm / Frontal sinus biopsy forceps, 110°, 3 mm, vertical, with irrigation channel | | |
| 30-311-02 | Pinza para sujeción de pólipos en antro, apertura retrógrada, giratorio, 10 cm
Antrum polyp grasping forceps, retrograde opening, rotatable | | |
| 30-207-01 | Sonda para seno frontal, doble terminación, levemente curva da, 19 cm / Frontal sinus seeker, double ended, slightly curved, 19 cm | | |
| 30-207-02 | Sonda para seno maxilar, doble terminación, 19 cm
Maxillary sinus seeker, double ended, 19 cm | | |

Que consiste en / Consisting of:

- 20-100-02 Espéculo nasal Hartmann, desmontable
Hartmann nasal speculum for juveniles
- 30-101-25 Cánula para antro Eicken, curva larga, 15 cm
Eicken antrum cannula, long curve, 2.5 mm diameter
- 30-102-25 Cánula para antro Eicken, curva corta, 15 cm
Eicken antrum cannula, short curve, 2.5 mm diameter
- 30-082-10 Tubo de aspiración Frazier, angulado, terminación esférica, 10 cm
Frazier suction tube, ball ended, 10 Fr (3.3 mm)
- 30-130-00 Sinuscopio, HD, rígido, autoclavable, DE 2.7 mm, 187.5 mm
Sinusscope, 187.5 mm length, 2.7 mm OD, 0°
- 30-130-30 Sinuscopio, HD, rígido, autoclavable, DE 2.7 mm, 187.5 mm
Sinusscope, 187.5 mm length, 2.7 mm outer diameter, 30°
- 30-160-02 Solución antiempañante Ultra-Stop
Ultra-Stop antifog solution, 30 ml, pierce bottle, sterile
- 30-742-19 Bisturí de hoz Draf, 19 cm, curvo
Draf sickle knife, 19 cm, curved
- 20-305-18 Elevador Freer, terminación doble, aguzado/romo
Freer elevator, double ended, sharp/blunt
- 30-207-01 Sonda para seno frontal, doble terminación, levemente curvada, 20.5 cm
Frontal sinus seeker, double ended, slightly curved
- 30-207-02 Sonda para seno maxilar, doble terminación, 19 cm
Maxillary sinus seeker, double end
- 30-205-02 Cureta para antro, ovalada, angulada 45°, 19.5 cm
Antrum curette, oval, small, 2.5 x 6.0 mm, 45° angled
- 30-205-06 Cureta para seno frontal, eje recto, ovalada, tamaño de punta 2.5 x 6.0 mm, 19 cm
Antrum curette, oval, small, 2.5 x 6.0 mm, 90° angled
- 30-122-08 Aguja para inyección, angulada, 13 cm
Injection needle, angled, 0.8 mm
- 20-215-00 Pinza nasal Blakesley Premium, recto, 11.5 cm
Blakesley nasal forceps, straight, size 0
- 20-225-00 Pinza nasal Blakesley Premium, curva ascendente 45°, 11.5 cm
Blakesley nasal forceps, 45° upcurved, size 0
- 30-304-15 Perforador de antro, corte hacia atrás, giratorio, 2.5 mm, con canal de irrigación, 10 cm
Antrum punch, backward cutting, rotatable, 1.5 mm
- 30-330-01 Pinza de corte Wigand, plano, redondeado, 14 cm
Wigand throughcutting forceps, flat, rounded, 4.0 x 3.0 mm, traight, 14 cm
- 30-330-02 Pinza de corte Wigand, plano, redondeado, 14 cm
Wigand throughcutting forceps, flat, rounded, 4.0 x 3.0 mm, 45° angled, 14 cm
- 30-407-02 Pinza para seno frontal, cucharillas ovaladas, con canal de irrigación, 13 cm
Frontal sinus forceps, oval cups, 90°, 2 mm, horizontal, with irrigation channel
- 30-720-16 Pinza etmoidal Draf
Draf ethmoid forceps, straight, 4 x 1.8 mm, 16 cm
- 80-660-14 Contenedor para esterilización normativo, fondo sin perforar, tapa de la válvula con thermoloc, aluminio, color de asas a elección
Norm sterilisation container, thermoloc, 596 x 275 x 140 mm
- 80-670-49 Cesta, malla de alambre de acero inoxidable, asas plegables
Basket, stainless-steel wire mesh, slide handles, 485 x 245 x 60 mm
- 80-681-06 Etiquetas para codificación, 6 x 2 cm, 13 caracteres
Coding label, 6 x 2 cm, purple, 13 characters



09 Base de cráneo-Set 30-902-00

Skull base-Set 30-902-00

Que consiste en / Consisting of:

77HW002	Pieza de mano perforada, en ángulo, autoclavable, 1: 1 Drill handpiece, angled, autoclavable, 1:1	30-726-16	Pinza etmoidal Draf Draf ethmoid forceps, 3 x 1.5 mm, 16 cm, straight
BS23509516	Soporte para 16 instrumentos rotativos de longitud 95 mm Stand for 16 rotary instruments of length 95 mm	30-728-16	Pinza etmoidal Draf, recto, finamente serrado Draf ethmoid forceps, fine serrated, 16 cm, straight
CR095011206	Fresa de osteotomía, TC, 95 mm, 1.2 mm, 6 cuchillas Osteotomy bur, TC, 95 mm, 1.2 mm, 6 blades	30-732-16	Tijera etmoidal Draf Draf ethmoid scissors, straight, 16 cm
CR095011806	Fresa de osteotomía, TC, 95 mm, 1.8 mm, 6 cuchillas Osteotomy bur, TC, 95 mm, 1.8 mm, 6 blades	30-740-10	Microrraspador Draf, 25 cm Draf micro raspatory, 25 cm, 1 mm, angled
CR095012306	Fresa de osteotomía, TC, 95 mm, 2.3 mm, 6 cuchillas Osteotomy bur, TC, 95 mm, 2.3 mm, 6 blades	30-740-30	Microrraspador Draf, 25 cm Draf micro raspatory, 25 cm, 3 mm, slightly curved
CR095014008	Fresa de osteotomía, TC, 95 mm, 4.0 mm, 8 cuchillas Osteotomy bur, TC, 95 mm, 4.0 mm, 8 blades	30-740-31	Microrraspador Draf, 25 cm Draf micro raspatory, 25 cm, 3 mm, strongly curved
CR095016014	Fresa de osteotomía, TC, 95 mm, 6.0 mm, 14 cuchillas Osteotomy bur, TC, 95 mm, 6.0 mm, 14 blades	30-740-40	Microrraspador Draf, 25 cm Draf micro raspatory, 25 cm, 4 mm, angled
DR095011891	Fresa de diamante, 95 mm, 1.8 mm, media Diamond bur, 95 mm, 1.8 mm, medium	30-742-19	Bisturí de hoz Draf, 19 cm, curvo Draf sickle knife, 19 cm, curved
DR095012791	Fresa de diamante, 95 mm, 2.7 mm, media Diamond bur, 95 mm, 2.7 mm, medium	30-743-19	Bisturí circular Draf, 1.5 mm, 19 cm Draf round knife, 19 cm, 1.5 mm
DR095013591	Fresa de diamante, 95 mm, 3.5 mm, mediana Diamond bur, 95 mm, 3.5 mm, medium	30-744-19	Bisturí plano Draf, 19 cm Draf incision knife, 19 cm
DR095014591	Fresa de diamante, 95 mm, 4.5 mm, media Diamond bur, 95 mm, 4.5 mm, medium	30-747-06	Aspirador Frazier, 15 cm Frazier suction tube, 15 cm, 6 Ch/Fr (2.0 mm)
DR095016091	Fresa de diamante, 95 mm, 6.0 mm, mediana Diamond bur, 95 mm, 6.0 mm, medium	30-747-08	Aspirador Frazier, 15 cm Frazier suction tube, 15 cm, 8 Ch/Fr (2.7 mm)
DR095013593	Fresa de diamante, 95 mm, 3.5 mm, gruesa Diamond bur, 95 mm, 3.5 mm, coarse	30-748-10	Tubo de succión Frazier, 15 cm, 10 Ch / Fr (3.3 mm) Frazier suction tube, 15 cm, 10 Ch/Fr (3.3 mm)
DR095016093	Fresa de diamante, 95 mm, 6.0 mm, gruesa Diamond bur, 95 mm, 6.0 mm, coarse	30-749-15	Tubo de aspiración / irrigación, 17 cm Suction/irrigation tube, 17 cm, 2.5 / 2.0 mm
30-700-00	Brazo de sujeción flexible para espéculos nasales con autorretención, incluye varilla de sujeción Flexible holding arm for specula, incl. holding rods	30-770-30	Pinza Yasargil, terminación en anillos, 22.5 cm Yasargil dressing forceps, ring ended, 22.5 cm
30-700-01	Abrazadera giratoria para sujeción a la mesa de operación Rotation clamp for fixation to operating table	30-759-21	Raspa Tönnis, 24 cm Tönnis raspatory, 21.5 cm
30-705-55	Espéculo sinusal para adultos, 15 cm Sinus speculum f. adults, 13.5 cm, 55 mm left blade	80-125-07	Pinza de coagulación bipolar, NON-STICK, bayoneta, clavija guía, 22.5 cm Bipolar coagulation forceps, NON-STICK, bayonet, guide pin, 22.5 cm, 0.7 mm
30-705-75	Espéculo sinusal para adultos, 15 cm Sinus speculum f. adults, 13.5 cm, 75 mm left blade	80-019-30	Cable de coagulación bipolar, compatible con Valleylab/Lamidey/Bowa/EMC Bipolar cable, 3 m, for Valleylab, Lamidey, EMC, Bowa
30-706-55	Espéculo sinusal para adultos, 15 cm Sinus speculum f. adults, 13.5 cm, 55 mm right blade		
30-706-75	Espéculo sinusal para adultos, 15 cm Sinus speculum f. adults, 13.5 cm, 75 mm right blade		
30-720-16	Pinza etmoidal Draf Draf ethmoid forceps, 4 x 1.8 mm, 16 cm, straight		
30-722-16	Pinza etmoidal Draf Draf ethmoid forceps, 4 x 1.8 mm, 16 cm, 45° angled		
30-724-16	Pinza etmoidal Draf Draf ethmoid forceps, 4 x 1.8 mm, 16 cm, 90° angled		

Abrazadera codificadora.....	63	Perforador circular para seno esfenoidal.....	42	Set FESS pediátrico.....	65
Aguja de inyección.....	8	Perforador de antro.....	30-31, 42	Sinuscopio	9-11
Aguja de trocar Eicken	7	Perforador de antro Beyer	43	Sistema de esterilización “Instru Safe”	63
Aguja para trocar Lichtwitz.....	7	Perforador de antro con recolector	42	Solución antivaho Ultra-Stop.....	13
Aplicador de algodón para seno maxilar.....	8	Perforador de esenoide Kerrison	45	Sonda con gancho	53
Asa giratoria para fijación a mesa quirúrgica...	46	Perforador de esenoide McKenty	44	Sonda nasal	22
Asa para endoscopio.....	13	Perforador del seno frontal.....	39	Sonda para seno frontal	29
Asa para espejo.....	56	Perforador esfenoidal Hajek-Kofler.....	44	Sonda para seno frontal Ritter	8
Asas LED.....	14	Perforador para seno frontal.....	39	Sonda para seno maxilar.....	28
Asas para pinzas de pólipos	22	Perforador Schwager.....	43	Soporte para muro desinfección de endoscopios...	18
Asas para pólipos en antro	32	Pinza Adson-Brown	20	Spray para instrumental	59
Bandeja de esterilización/protección.....	13, 62	Pinza bipolares	23	Tijera Joseph.....	19
Bisturí de hoz.....	27, 52	Pinza cocodrilo flexibles.....	16	Tijera nasal Weber	28
Bisturí de hoz Draf.....	48	Pinza con aspiración Takahashi.....	35	Tijeras de conchotomía nasal	28
Bisturí plano Draf.....	48	Pinza cortantes con aspiración	34	Tijeras etmoidales Draf	47
Bisturí puntiagudo Masing.....	21	Pinza cortantes craneales Herberhold	34	Tijeras Reynolds	19
Bisturí redondo Draf	48	Pinza cortantes Wigand.....	34	Tijeras Walter	19
Bisturí septal Cottle	20	Pinza de biopsia.....	8	Trócar para antro	12
Botella de aspiración Muck.....	8	Pinza de cucharilla	33	Tubo de aspiración sinusal	6
Brazo flexible.....	46	Pinza de coagulación bipolar	50	Tubo de aspiración e irrigación	49
Cable bipolar.....	23, 50	Pinza de cucharillas flexibles	16	Tubo de aspiración Frazier	6, 49
Cable de fibra óptica.....	17	Pinza etmoidales Draf.....	47	Tubo de aspiración para seno frontal.....	7
Cable de fibra óptica AR.....	17	Pinza nasal Strümpel-Voss.....	25	Tubo de irrigación sinusal.....	7
Cánula para antro Eicken.....	5	Pinza nasal Takahashi.....	26	Vaina de aspiración e irrigación	13
Cápsula de Petri	60	Pinza nasales cortantes	33	Vaso para medicamento	60
Cesta	62	Pinza ópticos de biopsia.....	8		
Cinzel Cottle.....	22	Pinza para biopsia del seno frontal.....	41		
Cinzel West.....	58	Pinza para columela Cottle	20		
Contenedor de pinza.....	61	Pinza para pólipos Wigand.....	25		
Contenedor para endoscopio con tapa.....	63	Pinza para pólipos Binner.....	40		
Contenedor para esterilización anorma.....	62	Pinza para seno frontal	40		
Cureta con anillo	54	Pinza nasal Blakesley.....	24-26, 35-37		
Cureta cucharilla	50-55	Pinza nasal Jansen.....	20		
Cureta House.....	48	Pinza para pólipos Krause.....	21		
Cureta para antro	27	Pinza nasal Hartmann.....	25		
Cureta para antro Uffendor de	57	Pinzas Yasargil	49		
Cureta para seno frontal.....	28	Plato para medicamentos	60-61		
Disector	54	Plato para tabletas	60		
Disector de mucosa.....	55	Portaguja Crile-Wood.....	22		
Elevador de antro Sewall	57	Portalgodón.....	8, 20		
Elevador doble Freer	21	Probador de fugas para endoscopios flexibles	16		
Elevador Weber	21	Raspador	53		
Endoscopio	9-11	Raspador con aspiración Guillen	21		
Endoscopio flexible.....	15, 16	Raspador con aspiración para seno frontal.....	7		
Endoscopio gran angular	9	Raspador con aspiración sinusal	6		
Enucleador.....	53	Raspador para seno frontal Wigand.....	28		
Espéculo nasal Hartmann	5	Raspador Tönnis.....	49		
Espéculo septal Killian-Struycken	19	Raspador/elevador Masing.....	21		
Espéculo sinusal para adultos	46	Recipiente cerámico.....	61		
Espéculo sinusal para niños	46	Recipiente metálico.....	59		
Espejo.....	56	Recipiente para soluciones.....	60		
Estilete.....	42	Retractor alar Cottle	23		
Etiqueta adhesiva	63	Retractor Brünings-Brunk.....	58		
Etiquetas.....	62	Retractor de antro Middeldorpf	58		
Funda de protección para endoscopio	12	Retractor Fisch.....	50		
Gancho.....	53	Retractor labial Sternberg.....	58		
Gubia West.....	57	Retractor Langenbeck-Green.....	59		
Mango de aspiración e irrigación.....	13	Retractor Langenbeck.....	59		
Matrix LED 100 duo.....	17	Recipiente riñon.....	61		
Mazo Cottle	22	Sello de contenedor.....	63		
Microgancho.....	55	Separador.....	54		
Microperforador de antro Tobey	31	Set base de cráneo	66		
Microraspador Draf.....	48	Set básico de FESS.....	64		



Alphabetical Index

Adhesive indicator label.....	63	Halle antrum curette.....	57	Sterilizing system "Instru Safe"	63
Adson-Brown forceps	20	Hartmann nasal dressing forceps	25	Sternberg lip retractor.....	58
Antrum curette.....	27	Hartmann nasal speculum	5	Strümpel-Voss nasal forceps.....	25
Antrum polyp grasping forceps.....	32	Herberhold cranial throughcutting forceps	34	Stylet	42
Antrum punch with collector	42	High definition fibre light cable.....	17	Suction/Irrigation tube.....	49
Antrum punch	30-31, 42	Hook.....	53	Suction- and irrigation handle	13
Antrum trocar.....	12	House curette.....	48	Suction- and irrigation sheath.....	13
Basket.....	62	Injection needle	8	Tablet dish	60
Beyer antrum punch	43	Jansen nasal forceps.....	20	Takahashi nasal forceps.....	26
Binner polyp forceps.....	40	Joseph scissors.....	19	Takahashi suction forceps.....	35
Biopsy forceps	8	Kerrison sphenoid punch	45	Tobey micro antrum punch	31
Bipolar cable	23, 50	Kidney bowl.....	61	Tönnis raspatory.....	49
Bipolar coagulation forceps.....	50	Killian-Struycken septum speculum	19	Throughcutting nasal forceps.....	33
Bipolar forceps	23	Krause nasal polyp snare	21	Throughcutting suction forceps.....	34
Blakesley nasal forceps.....	24-26, 35-37	Langenbeck-Green retractor.....	59	Uffendorde antrum curette	57
Brünings-Brunk retractor.....	58	Langenbeck retractor.....	59	Ultra-Stop anti-fog solution	13
China bowl	61	Large picture endoscope	9	Valve lid for norm sterilization container.....	62
Clip on coding clamp	63	Leak tester for flexible endoscopes	16	Walter scissors.....	19
Coding labels.....	62	LED light handles	14	Weber elevator	21
Container seal.....	63	Lichtwitz trocar needle.....	7	Weber nasal scissors.....	28
Cottle alar retractor.....	23	Masing elevator/raspatory	21	West chisel.....	58
Cottle chisel.....	22	Masing pointed knife.....	21	West gouge.....	57
Cottle columella forceps.....	20	Matrix LED 100 duo.....	17	Wigand frontal sinus rasp.....	28
Cottle mallet.....	22	Maxillary sinus cotton applicator	8	Wigand polyp grasping forceps.....	25
Cottle septum knife.....	20	Maxillary sinus seeker	28	Wigand throughcutting forceps	34
Cotton carrier	8, 20	McKenty sphenoid punch	44	Yasargil dressing forceps	49
Crile-Wood needleholder	22	Medicine cup	60		
Cup forceps	33	Medication dish.....	60-61		
Dissector.....	54	Metal bowl	59		
Disinfection wall holder for endoscopes	18	Micro hook	55		
Draf ethmoid forceps.....	47	Middeldorpf antrum retractor.....	58		
Draf ethmoid scissors.....	47	Mirror.....	56		
Draf flap knife	48	Mirror handle	56		
Draf micro raspatory	48	Mucosa dissector	55		
Draf round knife	48	Muck suction bottle.....	8		
Draf sickle knife.....	48	Nasal conchotomy scissors.....	28		
Eicken antrum cannula.....	5	Nasal polyp snare wires	22		
Eicken trocar needle	7	Nasal probe	22		
Endoscope.....	9-11	Norm sterilization container	62		
Endoscope container with lid.....	63	Oil spray for instruments.....	59		
Endoscope handle	13	Optical biopsy forceps.....	8		
Endoscope protection sleeve	12	Orbita protector	57		
Endoscope sterilizing/protecting tray	13, 62	Pediatric FESS-Set.....	65		
Enucleator	53	Petri dish	60		
FESS-Basic-Set	64	Probe hook.....	53		
Fibre light cable.....	17	Raspatory	53		
Fisch Retractor	50	Reynolds scissors.....	19		
Flexible alligator forceps	16	Ring curette	54		
Flexible cup forceps	16	Ritter frontal sinus bougie	8		
Flexible endoscope.....	15, 16	Rotation clamp for fixation to operating table.....	46		
Flexible holding arm	46	Schwager punch	43		
Forceps holder	61	Seperator.....	54		
Frazier suction tube.....	6, 49	Sewall antrum elevator	57		
Freer double elevator	21	Sickle knife.....	27, 52		
Frontal sinus biopsy forceps.....	41	Sinus irrigation tube	7		
Frontal sinus circular punch	39	Sinus speculum for adults	46		
Frontal sinus curette.....	28	Sinus speculum for children.....	46		
Frontal sinus forceps.....	40	Sinus suction raspatory	6		
Frontal sinus punch.....	39	Sinus suction tube.....	6		
Frontal sinus probe	29	Sinuscope.....	9-11		
Frontal sinus suction raspatory	7	Solution bowl.....	60		
Frontal sinus suction tube.....	7	Skull base Set.....	66		
Guillen suction raspatory	21	Sphenoid sinus circular punch	42		
Hajek-Kofler sphenoid punch	44	Spoon curette.....	50-55		

78PS0159	20-501-1421	30-121-50..... 8	30-209-01.....28	30-360-02.....37
10-468-1750	20-502-1421	30-122-08..... 8	30-300-01.....30	30-370-15.....38
20-100-01.....5	20-560-15.....23	30-125-00..... 8	30-300-02.....30	30-370-20.....38
20-100-02.....5	20-601-1419	30-129-3010	30-300-03.....30	30-370-25.....38
20-150-40.....19	20-610-15.....19	30-129-70.....10	30-302-01.....30	30-370-30.....38
20-150-55.....19	20-630-10.....19	30-130-00.....10	30-302-02.....30	30-371-15.....38
20-150-65.....19	20-690-01.....28	30-130-30.....10	30-302-03.....30	30-371-20.....38
20-150-75.....19	20-690-02.....28	30-130-70.....10	30-304-15.....31	30-371-25.....38
20-150-90.....19	20-690-03.....28	30-132-00.....11	30-304-25.....31	30-371-30.....38
20-190-25.....22	20-691-01.....28	30-132-30.....11	30-305-00.....31	30-372-15.....38
20-195-35.....22	20-693-00.....29	30-132-45.....11	30-306-00.....31	30-372-20.....38
20-200-16.....25	20-693-01.....29	30-134-00.....11	30-307-00.....31	30-372-25.....38
20-200-20.....25	20-693-02.....29	30-134-30.....11	30-308-01.....31	30-373-15.....38
20-215-00.....24	20-700-10.....20	30-134-45.....11	30-308-02.....31	30-373-20.....38
20-215-01.....24	20-710-12.....20	30-134-70.....11	30-310-01.....32	30-373-25.....38
20-215-02.....24	20-730-16.....20	30-135-00.....10	30-310-02.....32	30-374-20.....38
20-215-03.....24	20-730-19.....20	30-135-30.....10	30-311-01.....32	30-375-20.....38
20-215-04.....24	20-730-21.....20	30-142-45.....10	30-311-02.....32	30-376-20.....38
20-215-10.....24	20-740-15.....22	30-142-90.....10	30-320-01.....33	30-400-00.....39
20-215-12.....24	20-800-16.....20	30-143-00.....10	30-320-02.....33	30-400-01.....39
20-215-14.....24	20-801-16.....20	30-143-30.....10	30-321-01.....33	30-401-01.....41
20-225-00.....24	20-802-16.....20	30-143-70.....10	30-321-02.....33	30-401-02.....41
20-225-01.....24	30-080-05.....6	30-151-27.....12	30-322-01.....33	30-402-01.....41
20-225-02.....24	30-080-06.....6	30-151-40.....12	30-322-02.....33	30-402-02.....41
20-225-03.....24	30-080-07.....6	30-155-50.....12	30-328-01.....33	30-404-01.....40
20-225-04.....24	30-080-08.....6	30-156-33.....12	30-330-01.....34	30-404-02.....40
20-225-11.....24	30-080-09.....6	30-156-40.....12	30-330-02.....34	30-405-01.....40
20-225-12.....24	30-080-10.....6	30-156-50.....12	30-332-01.....34	30-405-02.....40
20-225-14.....24	30-080-12.....6	30-160-01.....12	30-332-02.....34	30-405-11.....40
20-235-01.....24	30-080-15.....6	30-160-02.....12	30-333-01.....34	30-405-12.....40
20-235-02.....24	30-082-08.....6	30-160-03.....12	30-333-02.....34	30-407-01.....40
20-235-03.....24	30-082-10.....6	30-160-04.....13	30-340-01.....35	30-407-02.....40
20-236-00.....25	30-082-12.....6	30-160-05.....13	30-340-02.....35	30-408-01.....40
20-238-00.....25	30-082-15.....6	30-161-00.....13	30-340-03.....35	30-408-02.....40
20-240-01.....26	30-084-01.....6	30-164-00.....13	30-342-01.....35	30-410-01.....41
20-240-02.....26	30-084-02.....6	30-164-30.....13	30-342-02.....35	30-410-02.....41
20-240-11.....26	30-100-25.....5	30-164-45.....13	30-342-03.....35	30-411-01.....41
20-240-12.....26	30-100-30.....5	30-164-70.....13	30-343-01.....36	30-411-02.....41
20-245-01.....26	30-100-40.....5	30-167-00.....13	30-343-02.....36	30-415-01.....40
20-245-02.....26	30-101-25.....5	30-167-30.....13	30-343-03.....36	30-415-02.....40
20-245-11.....26	30-101-30.....5	30-169-08.....16	30-343-04.....36	30-421-35.....39
20-245-12.....26	30-101-40.....5	30-170-28.....15	30-343-11.....36	30-421-45.....39
20-246-01.....26	30-102-25.....5	30-170-36.....15	30-343-12.....36	30-422-35.....42
20-246-02.....26	30-102-30.....5	30-171-40.....15	30-343-13.....36	30-422-45.....42
20-300-21.....21	30-102-40.....5	30-172-40.....16	30-343-14.....36	30-425-35.....40
20-305-18.....21	30-105-06.....6	30-173-40.....16	30-344-00.....34	30-425-45.....40
20-306-20.....21	30-105-08.....6	30-175-40.....16	30-344-45.....34	30-428-35.....39
20-307-18.....21	30-105-10.....6	30-182-21.....13	30-346-00.....35	30-428-45.....39
20-313-00.....23	30-106-25.....7	30-200-01.....27	30-346-30.....35	30-429-35.....41
20-320-19.....7	30-106-30.....7	30-200-02.....27	30-350-00.....37	30-429-45.....41
20-322-01.....21	30-106-40.....7	30-200-03.....27	30-350-01.....37	30-450-20.....42
20-322-02.....21	30-108-00.....7	30-200-04.....27	30-350-02.....37	30-450-30.....42
20-322-03.....21	30-110-16.....7	30-203-01.....27	30-350-03.....37	30-450-90.....42
20-323-01.....21	30-110-18.....7	30-203-02.....27	30-352-00.....37	30-454-20.....44
20-323-02.....21	30-110-20.....7	30-205-01.....27	30-352-01.....37	30-456-32.....43
20-323-03.....21	30-111-16.....7	30-205-02.....27	30-352-02.....37	30-457-15.....43
20-400-18.....22	30-111-18.....7	30-205-03.....27	30-354-01.....37	30-468-10.....45
20-405-04.....22	30-111-20.....7	30-205-04.....28	30-354-02.....37	30-468-20.....45
20-405-07.....22	30-112-00.....7	30-205-06.....28	30-358-00.....37	30-468-30.....45
20-405-09.....22	30-113-00.....8	30-205-70.....28	30-358-01.....37	30-468-40.....45
20-405-10.....22	30-121-25.....8	30-207-01.....29	30-358-02.....37	30-468-50.....45
20-405-12.....22	30-121-30.....8	30-207-02.....29	30-360-00.....37	30-469-10.....45
20-500-13.....20	30-121-40.....8	30-207-03.....29	30-360-01.....37	30-469-20.....45



Contenido Numérico

Numeric Content

30-469-30	45	30-706-75	46	70-258-48	17	80-632-01	62	90-206-03	53
30-469-40	45	30-720-10	47	70-259-35	17	80-632-02	62	90-206-04	53
30-469-50	45	30-720-13	47	70-259-48	17	80-632-03	62	90-208-01	53
30-471-10	45	30-720-16	47	70-260-35	17	80-632-04	62	90-208-02	53
30-471-20	45	30-720-19	47	70-260-48	17	80-632-05	62	90-210-01	53
30-471-30	45	30-722-13	47	70-265-01	17	80-641-14	62	90-210-02	53
30-473-10	45	30-722-16	47	70-265-02	17	80-642-00	62	90-210-03	54
30-473-20	45	30-722-19	47	70-266-02	17	80-642-01	62	90-210-04	54
30-473-30	45	30-724-13	47	70-470-00	18	80-642-02	62	90-210-05	54
30-475-01	43	30-724-16	47	70-472-00	18	80-642-03	62	90-210-06	54
30-475-02	43	30-724-19	47	80-016-45	23, 50	80-642-04	62	90-210-07	54
30-477-10	45	30-726-13	47	80-017-45	23, 50	80-642-05	62	90-210-08	54
30-477-20	45	30-726-16	47	80-019-45	23, 50	80-661-12	62	90-210-09	54
30-477-30	45	30-728-16	47	80-110-16	23	80-661-14	62	90-210-10	54
30-477-40	45	30-728-19	47	80-125-03	50	80-661-21	62	90-211-01	54
30-477-50	45	30-729-16	47	80-125-07	50	80-662-00	62	90-212-01	55
30-477-60	45	30-732-13	47	80-125-12	50	80-662-01	62	90-212-02	55
30-478-10	45	30-732-16	47	80-302-12	58	80-662-02	62	90-212-03	55
30-478-20	45	30-732-19	47	80-302-14	58	80-662-03	62	90-213-00	55
30-478-30	45	30-733-16	47	80-302-16	58	80-662-04	62	90-214-00	55
30-478-40	45	30-734-16	47	80-306-17	58	80-662-05	62	90-215-00	55
30-478-50	45	30-735-19	47	80-306-22	58	80-671-20	62	90-220-00	56
30-478-60	45	30-740-10	48	80-306-30	58	80-671-25	62	90-222-04	56
30-479-10	45	30-740-30	48	80-308-07	59	80-671-40	62	90-222-05	56
30-479-20	45	30-740-31	48	80-308-10	59	80-671-60	62	90-222-06	56
30-479-30	45	30-740-40	48	80-308-15	59	80-681-01	62	90-222-08	56
30-479-40	45	30-742-19	48	80-308-20	59	80-681-02	62	90-222-10	56
30-479-50	45	30-743-19	48	80-334-16	59	80-681-03	62	90-222-12	56
30-479-60	45	30-744-19	48	80-501-01	60	80-681-04	62		
30-483-10	45	30-747-06	49	80-501-02	60	80-681-05	62		
30-483-20	45	30-747-07	49	80-501-03	60	80-681-06	62		
30-483-30	45	30-747-08	49	80-501-04	60	80-681-07	62		
30-483-40	45	30-747-09	49	80-503-03	60	80-683-10	63		
30-483-50	45	30-747-10	49	80-504-05	60	80-684-10	63		
30-483-60	45	30-747-12	49	80-506-30	60	80-685-00	63		
30-484-10	45	30-747-15	49	80-507-40	60	80-688-00	63		
30-484-20	45	30-749-15	49	80-509-75	60	80-690-01	63		
30-484-30	45	30-757-21	48	80-512-00	60	80-690-02	63		
30-484-40	45	30-759-21	49	80-515-06	60	80-691-01	63		
30-484-50	45	30-770-30	49	80-515-08	60	80-692-01	63		
30-484-60	45	30-770-50	49	80-515-10	60	90-201-01	50		
30-485-10	45	30-805-00	57	80-517-00	60	90-201-02	51		
30-485-10TAN	45	30-807-01	57	80-519-00	61	90-201-03	51		
30-485-20	45	30-807-02	57	80-519-01	61	90-201-04	51		
30-485-30	45	30-807-03	57	80-519-02	61	90-201-05	51		
30-485-40	45	30-809-01	57	80-519-03	61	90-201-06	51		
30-485-40TAN	45	30-809-02	57	80-520-06	61	90-201-07	51		
30-485-50	45	30-812-24	57	80-520-08	61	90-201-08	51		
30-485-60	45	30-814-19	57	80-525-17	61	90-201-09	51		
30-490-40	44	30-816-40	57	80-525-25	61	90-201-14	52		
30-491-40	44	30-817-40	58	80-528-13	61	90-201-15	52		
30-492-40	44	30-900-00	64	80-528-18	61	90-201-16	52		
30-493-40	44	30-902-00	66	80-528-20	61	90-201-17	52		
30-494-40	44	30-905-00	65	80-530-20	61	90-201-18	52		
30-700-00	46	70-203-00	17	80-611-10	63	90-201-19	52		
30-700-01	46	70-211-00	14	80-621-05	11	90-201-28	52		
30-702-25	46	70-211-01	14	80-622-56	11	90-201-29	52		
30-703-25	46	70-211-10	14	80-623-22	11	90-202-01	52		
30-705-55	46	70-211-20	14	80-631-10	62	90-202-02	52		
30-705-65	46	70-211-30	14	80-631-12	62	90-204-01	53		
30-705-75	46	70-211-40	14	80-631-14	62	90-204-02	53		
30-706-55	46	70-211-50	14	80-631-21	62	90-206-01	53		
30-706-65	46	70-258-35	17	80-632-00	62	90-206-02	53		

Tabla de conversión - Ch / Fr - mm - pulgada

Conversion table - Ch/Fr - mm - inch

Charrière (CH) French (F)	mm	Inch
1	0.33	0.013
2	0.67	0.025
3	1.00	0.039
4	1.33	0.051
5	1.67	0.065
6	2.00	0.079
7	2.33	0.092
8	2.67	0.105
9	3.00	0.118
10	3.33	0.131
11	3.67	0.144
12	4.00	0.156
13	4.33	0.170
14	4.67	0.184
15	5.00	0.197
16	5.33	0.210
17	5.67	0.223
18	6.00	0.237
19	6.33	0.249
20	6.67	0.263
21	7.00	0.276
22	7.33	0.288
23	7.67	0.302
24	8.00	0.315
25	8.33	0.328
26	8.67	0.341
27	9.00	0.354
28	9.33	0.367
29	9.67	0.380
31	10.23	0.407
32	10.67	0.420
34	11.33	0.446
36	12.00	0.472
38	12.67	0.494
40	13.33	0.520
45	15.00	0.591



© 2019 by SPIGGLE & THEIS Medizintechnik GmbH

Reservado el derecho a modificaciones y errores - incluyendo imágenes.

Es posible que no todos los productos estén disponibles en su país.

Modifications and errors - including pictures - reserved.

Product range might vary per country.



Burghof 14 · 51491 Overath · Germany

Phone: +49 2206 90 81 - 0

Fax: +49 2206 90 81 - 13

info@spiggle-theis.com

www.spiggle-theis.com